SERIA II.—ANUL III, No. 403 **Ediția a treia** DUMINICĂ, 16 MARTIE, 1897

NUMĂRUL 10 BANI

**ABONAMENTELE**
Incep la 1 și 15 ale fie-cărei luni și se plătesc tot-d'a-una înainte
In *București* la Casa Administrației
In *județe* și *streinătate* prin mandate poștale
Un an în țară 30 lei; în streinătate 50 lei
Șase luni . . . 15 » » » 25 »
Trei luni . . . 8 » » » 13 »
Un număr în streinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIAZĂ

**REDACȚIA**
No. 3 — STRADA CLEMENȚEI — No. 3.

# EPOCA

NUMĂRUL 10 BANI

**ANUNCIURILE**
In București și județe se primesc numai la Administrație
In streinătate, *direct la administrație* și la toate oficiile de publicitate
Anunciuri la pag. IV . . . . . 0.30 b. linia
» » » III . . . . . 2.— lei »
» » » II . . . . . 3.— » »
Inserțiile și reclamele 3 lei rîndul

Un număr vechiu 30 bani

**ADMINISTRAȚIA**
No. 3 — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

# Consfătuirea Majorităților

## CRIZĂ...

Și cu toate acestea, colectiviștii stau și vor sta la putere pînă la sfîrșitul ciudatei lor legislaturi, ca să dovedească că ceeace pare anormal poate deveni și o stare normală. Insă, deși le cunosc pielea, sper că atunci când vor cădea, tot or avea atâta omenie să nu se mai plângă de altcineva decât numai și numai de ei înșiși. Și tare îmi vine a crede că tocmai pentru asta sunt îngăduiți. Căci, mai îngăduiți decât au fost ei din toate părțile, nu s'a pomenit vreodată partid într'o țară constituțională. Ia să recapitulăm scurt actele lor politice din urmă.

După o serie de agitări în opoziție, și infructuoase și caraghioase, cu tămbălăuri de stradă, sătui ei înșiși de rescăcărări retorice și de pantalonade, se hotărăsc să țină, pe la sfîrșitul lui Septembrie 95, un mare congres pentru a decide asupra unei directive mai serioase în luptele lor de opoziție. Se adună în Capitală spuma paraponelor provinciale, și congresul se deschide în sala dela Hugo. Aci, d. Dimitrie Sturdza, cu aeru'i cunoscut de dihor pocăit, jurat să nu mai mănânce carne de pasere, desfășură o cuvîntare plină de amăriciune, îndemnând strînsura să se îmbărbăteze pentru lupta grea care trebue să înceapă. Bietele mutre es dela congres foarte lungi și foarte plouate: veniseră să audă un semnal de dat iama la budget, și când colo, șeful le arătase numai o perspectivă onorabilă de bravură. Insă, oameni norocoși! nu trece o săptămână după congres, și colectiviștii sunt chemați la putere în urma retragerii de bună voe a conservatorilor.

Dă'mi, Doamne, ce n'am gândit... Deacu începe seria actelor mari politice. D. Sturdza, prezidentul consiliului, care în opoziție exploatase fără cea mai mică rezervă cuminte chestia națională, merge de grabă la Iași și face celebra plătitudine a scuzelor. Peste câtva timp apoi, d. Sturdza ia de piept pe colegul său de la interne, d. Fleva, îl scutură bine și'l aruncă afară de pe banca ministerială în plină ședință a Camerii. Ceva mai târziu, caracătița necăjicioasă, care ținea departamentul războiului, declară de pe banca ministerială că pușca model a armetei române plesnește în mâna soldaților la orice încercare, așa că soldații au groază a se mai servi cu ea, și astfel arma aceasta nu e de cât un bastonaș ciocoiesc de promenadă. Și nu numai atât — oprește comanda de arme făcută cu aprobarea înaltului consiliu de războiu.

Nu trece mult, și guvernul provoacă un scandal ne mai pomenit, care ține vreo șeapte luni și care cât p'aci amenință să ia proporțiile unei revoluțiuni. Scandalul începe cu călcarea Mitropoliei și cu brutalizarea Mitropolitului și merge crescând pînă la calcarea Universității, unde bătăușii, entusiasmați de basamac, sub comanda prefectului de poliție, fratele ministrului de justiție, atacă pe studenți în salele de studii, le sparg capetele și 'i stîlcesc cu parul. In acelaș timp, la poliție câțiva haidamaci se dedau la orgia torturei contra unor oameni prinși la întîmplare în învălmășeala de pe drum.

Apoi sunt de atunci colectiviștii în pornirea lor, inexplicabila anumiteri de cât doar prin rătăcire stupidă, în cât, ca să-și justifice fot scandalul acesta gratuit, publică în vasta «Voința Națională» niște închipuite acte compromițetoare pentru victima lor nevinovată. Mai târziu recunosc ei înșiși că acelea erau numai niște plastografii, că ei au fost atât de orbiți, în cât au luat drept dovezi temeinice născocirile unui biet ocnaș, care nu mai avea nimica de pierdut. Dar, înainte de a fi silit să recunoască aceasta, mai fac încă o ticăloșie: celebra tăgadă de dreptate. Mai în urmă, se dovedește că însuși ministrul de justiție cu niște nenorocite unelte omenești, făurise ulterior provocării scandalului, toate actele de năpăstuire contra Mitropolitului: după ce l-au pedepsit, s'au gândit să'l găsească și o vină. Atunci, d. Stătescu, văzând că lucrul nu poate merge mai departe în fața rîscoalei generale, scrîșnind de ciudă, consiliază partidul să se retragă de la putere — atât e de adevărat că scorpia, când nu mai poate împunge altceva, se frânge de mijloc și se împunge singură cu coada în ceafă ca să se ușureze de venin.

Și cu tot îndemnul d-lui Stătescu, colectiviștii rămân la putere. Pentru decor însă, schimbă, cu intenție de provizoriu, firma guvernului; în loc de Sturdza-Stătescu-Poni: Aurelian-Lascăr-Mârzescu. Firma nouă colectivistă încearcă în zadar să lichideze falimentul lăsat de firma veche și multă vreme se sbate neputincioasă. Toată lumea crede că s'a sfîrșit cu colectiviștii; dar noua firmă face apel la creditul șefului opoziției conservatoare, la d. Lascăr Catargiu. Chestiunea e rezolvată prin conservatori și prin șeful lor, scandalul se curmă, și bogatul nostru dicționar de formule politice mai sporește cu una nouă: «Grație concursului *fruntașilor țării*... șcl».

Așa țară constituțională, înțeleg și eu! Iată un partid exclusiv, care, în momentul când se convinge că 'i este absolut imposibil a deslega o chestiune foarte primejdioasă, ce singur, prin reutate stupidă, și-a suscitat-o, face apel la adversari, le dă soarta afacerii în mână, li se lasă umiliți la discreție, iar adversarul, din opoziție, resolvă chestiunea spre potolirea unei fierberi publice, a cărei urmări nu se puteau socoti. Și după aceea?... După aceea, colectiviștii rămân la putere.

Acum, după ce au sărit hopul cel mare, dd. Aurelian și Lascăr se iau la serios, și *beati possidentes*, accentuează categoric veleitatea de a preschimba o stare de provizorat într'o stare definitivă. Dar dd. Sturdza, Stătescu și Poni, această sfîntă treime de cocleală, combinată din negru, verde și vînăt, denunță partidului actuala formațiune ca usurpatoare și încep să urzească pe de desubt. Atunci, începe în colectivitate o mișuială și o clocoteală surdă asemenea activității viermilor într'un buștean vechiu, pe care 'l rod pe dinnăuntru ca să 'l prefacă cu vremea în făină de carî. Dd. Aurelian și Lascăr nu se lasă. Insă, potrivit sistemei fruntașilor, de-acu toate secăturile, toți avocățeii neisprăviți, toți politicastrii trepăduși de cafenele de provincie, puținței la minte pe cât de nemăsurați la pretenții, se apucă să creadă că Parlamentul și politica sunt o arenă unde pot să se ia la întrecere toate neputințele intelectuale și toate putințele imorale, spre gloria regimului constituțional. Conciliabule peste conciliabule, tratative și negoțieri, unde fiece loază își permite a accentua de aproape nota sa personală, ochindu'și de departe daraverile și mai personale.

Din toate acestea, resultă la un moment o proclamare teatrală a d-lui Sturdza ca șef efectiv al partidului, pe temeiul căreia a doua zi se face alegerea d-sale ca prezident al Senatului, alegere pecetluită printr'o solemnă sărutătură cu d. Aurelian. Dar zadarnică paradă! Scopul d-lor Sturdza-Stătescu-Poni nu se poate ajunge: dd. Aurelian-Lascar se țin bine. D. Sturdza atunci ia o hotărîre mare. Ștergându-se de rămășițele sărutatului cu d. Aurelian, scrie plin de parapon puerila'i demisie din prezidența Senatului și declararea de retragere în viața privată pentru motivul că a împlinit tocmai: 64 ani, câteva luni, câteva zile... Cu aceeași gură cu care 'l pupase alaltăieri pe d. Aurelian, acum s'apucă să'l scuipe; iar peste trei-patru zile, când trebuia măcar cu atâta să aibă mai multă seriositate, cu aceeași gură sărută pe veteranul Nicolae Ionescu. Și ast-fel din scuipat în pupat și din pupat în scuipat, colectiviștii o duc... și rămân la putere.

La fiece răspîntie n'auzi de cât strigăte contra acestei absurde stări de lucruri. Cine strigă? Tot colectiviștii. Față cu băeții de la gazete, cu cei mai tineri reporteraș, colectiviștii nu se sfiesc a bârfi unii contra altora și a înfiera păcătoșenia partidului lor. Ei citesc cu deliciu gazetele opoziției în carî se înregistrează cancanurile lor triviale de mahalagioaice țifnoase. Sunt perfect convins că de la cel d'întâiu colectivist pe care 'l voiu întâlni, după ce vor fi apărut aceste rînduri, voiu căpăta pentru ele un zîmbet de mulțumire și o strîngere de mână cordială. Cine vrea să se bucure de tratație seara la Capșa, din partea colectiviștilor, n'are de cât să scrie un articol, în care s'arate nemernicia lor; cu cât o va arăta mai frumos și mai bine, cu atât tratația va fi mai însemnată. De pildă eu, pentru un articol destul de mediocru, în care încercam a schița fiziologia d-lui Sturdza, am fost festivat de niște colectiviști cu șampanie la Capșa. Onoarea aceasta se înțelege că trebuia să mă încurajeze. Tot acolo, alaltă-seară, unde erau foarte mulți de-ai lor adunați, unul dintre ei, om glumeț, ne-a spus:

«Inainte de votarea budgetelor, e o nebunie să ne gândim a elimina pe Sturdza din organismul partidului nostru; am face ca un imprudent, care, pentru a'și întări pofta de mâncare, s'ar lăsa să i se extirpeze din corp tocmai bășica de fiere, atât de necesară digestiunii.»

De trei luni de zile doi miniștri își dau demisia continuând a gira afacerile; de cincisprezece zile criza e declarată, și prezidentul consiliului refuză a da în Cameră explicațiuni. Alaltăieri în fine, el declară că s'a primit demisiile celor doi miniștri, pe carî d. Sturdza îi pusese iscoadă și d. Aurelian îi luase zălog în actuala formațiune, și că s'au îndeplinit fotoliurile prin două interimuri. Asta însemnează că starea de criză tinde a deveni stare normală... Și cu toate astea, colectiviștii rămân la putere.

Toată lumea se întreabă: cum se poate și cât o să meargă aceasta? Ciudate întrebări! Răspunsul e foarte ușor de dat. Câtă vreme sunt lăsați la putere, pentru ce să nu'și facă de cap? Dacă o legislatură ar fi să ție, nu patru, ci zece ani, colectiviștii au pielea destul de tare și buzele destul de deprinse, ca s'o poată duce tot așa, fără altă ispravă politică de cât alternarea, când ridiculă, când grețoasă, a pupăturii cu scuipătura. In starea în care ne aflăm, rolurile puterilor politice s'au răsturnat: partidul la guvern e în deplină anarchie — ordinea, rămâne s'o păstreze cine nu guvernează. Dacă puterile din afară aceleia unde se produce scandalul, nu intervin să restabilească ordinea, dacă toată lumea stă cu mâinele încrucișate și privește, unul rîzând, unul mâhnit, unul nu știu cu ce alt sentiment, la acest spectacol extravagant, de ce colectiviștii n'ar rămânea la putere?

Starea noastră nu se poate ilustra mai bine de cât cu o veche și înțeleaptă anecdotă orientală... Un om mergea cu pepeni la tîrg; la o culme de deal, i se rupe căruța și se răstoarnă pepenii, carî pornesc unul după altul, care încotro, la vale. Omul, văzând catastrofa, își încrucișează mâinele începând să fluiere și, ultându-se lung la prăvăleala nebună a pepenilor, carî se burdușesc lovindu-se unii de alții, sărind unul peste altul, fără altă rațiune de cât fatalitatea mecanică, zice cu un zîmbet filosofic: «Uite mă! cum se duce fiecare după capul lui!» Apoi, după un moment de reflexie, adaogă, fără a mai zîmbi: «Bună vorbă, dar pagubă mare!»

**Caragiale.**

### PROGRAMA INMORMANTĂREI
LUI
### ALEXANDRU LAHOVARI

I

*Translațiunea remășițelor mortuare de la gara de Nord la Biserica Albă, se va face Simbătă la ora 9 dimineață.*

II

*Publicul va fi admis în biserică, Simbătă de la ora 10 diminecața, pînă seara.*

III

*Coroanele se vor depune la Biserica Albă, Simbătă, toată ziua.*

IV

*Duminică 16 Martie, ziua înmormîntărei, la amiază, biserica, din causa spațiului foarte restrîns, va fi accesibilă familiei, demnitarilor Statului, doamnelor și delegațiunilor.*

V

*In biserică, Doamnele vor bine-voi a ocupa partea stîngă a Naosului, iar domnii partea dreaptă a Naosului și amîndouă laturele Catheckumenului.*

*Jurul catafalcului urmează a fi lăsat cu totul liber pentru desfășurarea serviciului bisericesc.*

VI

*Serviciul divin al înmormîntărei se va începe* la ora 1 foarte precis *și va fi celebrat de I. P. S. Mitropolit Primat, asistat de Prea Sfințitul Nifon Ploeșteanu și de clerul Capitalei.*

VII

*După cuvîntări și după ce I. P. S. Mitropolit-Primat va fi dat cea din urmă bine-cuvîntare răposatului, pe cînd corul va intona canticul:* «Spune-mi Doamne sfîrșitul meu» *se vor face omagiile răposatului de la dreapta la stînga catafalcului și în măsura defilărei asistența va părăsi Biserica.*

VIII

*Cortegiul se va forma în ordinea următoare:*
*1) Jandarmii călări,*
*2) Colivele,*
*3) Carele cu coroane,*
*4) I-iul cor bisericesc,*
*5) Clerul oficiant,*
*6) Decorațiunile,*
*7) Coroanele purtate, cu delegațiunile respective,*
*8) al II-a cor bisericesc,*
*9) Carul funebru,*
*10) Familia și asistenții.*
*11) Trăsura regală,*
*12) Trăsurile familiei,*
*13) Armata,*
*14) Trăsurile invitaților.*

IX

*Cortegiul va străbate următorul parcurs: Calea Victoriei, Strada Lipscani, Strada Șelari, Calea Rahovei, Strada 11 Iunie, Șoseaua Filaret la Cimitirul Șerban-Vodă.*

X

*In parcursul său cortegiul va face două stări: I-a în respîntia Bulevardului Academiei, unde va vorbi un delegat al Studenților Universitari; și a II a stare în fața Palatului Justiției, unde va vorbi un delegat al Baroului Capitalei.*

XI

*La cimitir, în fața mormîntului, se vor rosti cuvîntările.*

XII

*Ordinea solemnității va fi dirigeată de Comitetul înmormîntărei; iar ordinea cortegiului, pe lîngă poliția capitalei, va fi ținută de membrii clubului conservator însărcinați cu aceasta, cari vor purta un semn distinctiv.*

## TRIBUNA POLITICA

Cincisprezece zile ne mai despart de începutul anului bugetar și Camera colectivistă nici gând n'are de asta. D. Gogu Cantacuzino, fostul ministru de finanțe, și unul din stîlpii d-sale, d. Tache Protopopescu, directorul Regiei, vor să pună toate piedicele guvernului la votarea bugetelor; se spune însă că Joia viitoare în sfîrșit vor începe desbaterile asupra proiectelor de bugete, și că s'a luat hotărîrea ca, lăsîndu-se de o parte toate certurile, proiectele acestea să se voteze fără discuție în câteva zile.

Pentru a potoli orî ce veleitate de desbatere din partea secăturilor colectiviste, și guvernul și d. Sturdza au împrăștiat vorba că M. Sa Regele pretinde a nu se ajunge 1 Aprilie fără bugete votate.

Nu e vorba, asta e o minciună demnă de d. Lascar, ministrul de interne, dar tot slujește la ceva. Oricât ar fi de netrebnici, tot e bine că vor vota bugetele, pentru a nu provoca și desordine finanțiare după atâtea scandaluri politice.

### NECUVIINTELE GUVERNULUI

**Lipsit de autoritate în propriul său partid, guvernul a adoptat un sistem vinovat pentru a-și impune voința.**

**Se amestecă numele Suveranului în toate chestiile dificile, și se amestecă cu o stăruință care, dacă n'adaugă de cât foarte puțin la creditul miniștrilor, complică foarte mult situația deja deplorabilă a guvernului. Când se cerea, de către Cameră, limitarea dreptului de a emite rentă pentru Casa Rurală, guvernul n'a scăpat de amendament de cât mințind că M. S. Regele e în contra lui.**

**Acest necuviincios amestec al Suveranului în lucrările Adunărei deputaților a făcut pe d. Stolojan, raportorul legei, să continue a o susține de și declarase că va demisiona dacă se va respinge amendamentul.**

**Când au văzut că membrii comisiunei bugetare nu se întrunesc și că guvernul e amenințat să rămână fără bugete, miniștrii au mințit că este dorința Majestății Sale să se grăbească lucrările comisiei.**

**Dacă presa colectivistă va îndrăsni să desmintă aceste afirmări, vom spune pe nume cine, când și în fața cărora martori s'a spus că Suveranul cere cutare sau cutare lucru.**

**Pentru a scăpa de desmințirile cari le primește orî de câte orî invoacă numele câte unui particular, d. Vasile Lascar și complicii săi se referă, acum, la M. S. Regele, care nu se poate coborî până a da desmințiri publice contrafacerilor de miniștri cu carî ne a hărăzit colectivitatea.**

## TRIBUNA LITERARA

### La moartea lui Alex. Lahovari
*din partea*
COLONIEI MACEDO-ROMÎNE DIN CAPITALĂ

Își cletină coama Carpații,
și Pindul se cletină'n loc,
Și bubue norii de-asupra,
că scapără pietrele foc!
Iar munții'n pêraie de lacrimi,
adâncile văi le inundă,
Și jalea lor fără de margini
în stare nu sunt s'o ascundă.

Din ceruri putea să trăznească,
sau focul să ne-ardă putea...
A corpului rană deschisă
pe lume un leac tot avea,
Dar azi, când s'a stins un luceafăr,
rămâne un gol și mai mare
In inima noastră zdrobită,
și'n aventul speranței ne moare.

O, plângeți și voi petricele.
căci frunza și ea s'a mișcat
Și iarba din Pind ca și floarea
amarnic pe cîmp au oftat;
Că cel ce le dete lumină
și lor le lucea ca un Soare,
De astă-zi le lasă cernite
și 'n groapa cea neagră dispare.

In jurul meu uite, Românii,
cum plâng a ta moarte, jeliți
La groapă pornit-au sicriu-ți,
tăcuți și în suflet cerniți,
Căci moartea 'ți închide azi gura
întregului nostru popor...
O, bună să-ți fie-a-ta cale
și somnul veciei ușor!

**Petru Vulcan**

### *CE NE-AU DAT SLAVII ȘI GRECII*

Studiind vorbele slave și cele grecești din limba noastră, din capul locului observi că popoarele slave au avut asupra noastră o influență culturală cu totului-tot deosebită de-a poporului grec. Câte vorbe grecești avem în limbă, mai toate se referă la biserică și școală, la comerciu și industrie. Nici un cuvînt, nici macar unul singur, dintre vorbele împrumutate de la Greci nu se refera la ciobănie, la creșterea vitelor și la lucrarea pămîntului. Cuvintele slave, dimpotrivă, se referă mai ales la acestea.

Fără îndoială Grecii ne-au adus comerciul și industria. Asta o vădește nu numai dicționarul, ci și poesia poporală *.)

Școală ne-au dat de-opotrivă Slavii și Grecii. Religie noi am avut: religia creștină, înainte de-a veni în atingere cu Grecii și Slavii, căci noi aveam pe *Dumnezeu*, credeam în *cruce*, aveam *legea* creștină și aveam *rugăciuni*, deosebeam *creștinul* de *păgân*, credeam în *suflet* și ne feream de *păcat*. Toate acestea vorbe de origine latină dovedesc că n'am primit creștinismul de la Slavi, pentru că de-odată cu noțiunile — dacă le-am fi primit de la Slavi — am fi primit și vorbele slavone pentru acele noțiuni **) Slavii și Grecii ne-au stăpînit și poli iceșce și bisericește, și ast-fel am fost siliți să primim numirile «oficiale» ale lucrurilor.

Dar și așa, tot le rămîne Slavilor și Grecilor un merit destul de mare.

E adevărat, că după mulțimea cuvintelor străine într'o limbă poți judeca starea înapoiată în cultură a poporului pe vremea cînd le-a primit, — iar noi avem foarte multe! — și e adevărat, că popoarele primesc de obiceiu vorbe străine cari numesc noțiuni necunoscute lor pîn'atunci. In acest fel cuvintele străine sunt, studiind filologiste, cel mai nepărtinitor și mai adevărat istoric al culturei popoarelor. Așa dar studiind *care* cuvinte străine, *cînd* și cum au intrat în limba noastră, reconstruim stările sociale și culturale ale vremurilor trecute.

Dar această studiere trebuie să fie făcută cu o rezervă. Și anume:

Noi n'am luat de la străini numai de acele cuvinte cari numeau noțiuni necunoscute nouă.

Am împrumutat vorbe în două feluri: am împrumutat vorba cu noțiunea de odată, și am împrumutat vorba singură, o vorbă pentru care avem echivalent în limbă. In cazul din urmă, împrumutul, e de importanță mai

*) Pe cine-l interesează cestiunea, să studieze cântecele bătrînești din colecția d-lui G. D. Teodorescu.

**) Lămuriri mai multe în această privință vezi în columna lui Trajan, anul 1883, articolul lui G. Chițu despre cuvintele creștine în limba română.

www.dacoromanica.ro

puţină. De multe ori pe lângă cuvîntul nostru romanic întrebuinţăm şi cuvîntul străin —precum s'a întîmplat tot-d'auna şi'n toate limbile—şi une-ori cuvîntul străin a biruit pe cel moştenit.

Aşa de exemplu, cine poate zice, că noi am învăţat plugăria de la Slavi, fiind că vorba *plug* e slavă? Saŭ ciobănia de la străini, pentru că *cioban* e vorbă neromînească? Ori cît ar fi plugul împrumutat de la Slavi, noi am învăţat *a ara* de acasă din Roma, căci alt-fel în loc de vorba latină *a ara* am fi zis slavoneşte *a plugui*. Şi chiar dacă ciobanul e străin de origine, noi avem *păcurarul* (în Ardeal şi în Macedonia) care e tot una cu *pecularus* al Latinilor.

Într'adevăr e de mirat, cum aŭ biruit cuvintele străine pe cele ale noastre moştenite. Dacă bagi de seamă, că numirile părţilor corpului sunt mai toate latine (cap, păr, frunte, ochiŭ, nas, gură, faţă, dinţi, limbă, barbă, gît, piept, mînă, deget, picior, etc. etc.), că tot aşa sunt numirile de rudenie (tată, mamă, frate, soră, fiŭ, fecior, fată, cumnat, ginere, noră, socru, unchiŭ, nepot, etc.), tot aşa numirile animalelor şi ale copacilor (boŭ, vacă, cal, iapă, cîne, porc, oaie, berbece, lup, urs, vulpe, iepure, etc. fag, prun, nuc, alun, teiŭ, etc.) şi numele zilelor (Luni, Marţi... etc.)—îţi vine să zici: toate aceste cuvinte sunt latine, pentru că Romînul cunoştea noţiunile şi avînd cuvinte pentru ele, n'a simţit nevoia să schimbe numirile noţiunilor. Se poate.

Dar atunci cum rămînem cu numirile lucrurilor cari se raportă la ciobănie şi la plugărie? Dacă vorbele *lapte, caş, chiag, zer* sînt latine, de ce sînt străine vorbele *brînză, urdă, smîntînă?* Nu cunoştea Romînul aceste noţiuni? Omul care să ocupă viaţa întreagă cu laptele, să nu ştie ce e smîntîna? Şi cine ştie ce e caşul şi chiagul să nu ştie ce e brînza? Noi am moştenit de la Latini noţiunile şi vorbele *oaie, berbece, păsune, mulsoare,* şi nu cunoşteam noţiunile *stînă, tîrlă, baciu, găleată?* Adică să ştiŭ ce e *mulsoarea* şi să nu ştiu ce e *găleata?* Să te ocupi veacuri cu pregătirea brînzei şi să n'ai nume nici pentru brînză, nici pentru cel ce o pregăteşte? Ori: să ştiŭ de la Latini ce însemnează *a ara* şi *a semăna,* şi să n'ai ideie de *plug,* de *grapă* şi de *brazdă?* Să ştiŭ ce e *moara* şi *făina* şi să nu pricepi ce însemnează *a măcina?*

Nu. Aici avem dovadă, că vorbele străine aŭ omorît vorbele moştenite. Dacă există în limbă amintitele vorbe străine, nimeni nu poate susţinea ca ele aŭ intrat în limbă de odată cu noţiunea pe care o arată. Ca să dau o tristă pildă de omorîre a vorbelor moştenite, eŭ întreb: nu cunoşteaŭ Românii, ca muncitori de pămînt, *sapa?* Nu cunoşteaŭ, înainte de-a cunoaşte pe Slavi şi pe Greci, *lopata?* Şi cu toate acestea, sapa e vorbă grecească, şi lopata e vorbă rusească! Iată o ironie amară: Ruşii şi Grecii pregătind prin veacuri pentru Români sapa şi lopata!

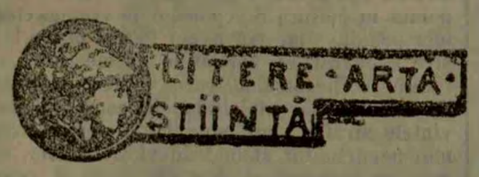
Iar omorîrea vorbelor noastre moştenite prin vorbele străine dovedeşte şi alt-ceva, dar numai în ce priveşte poporul slav. Dovedeşte intimitatea traiului, amestecul de ţară şi de sînge al poporului romîn cu popoarele slave: alături a ciobănit şi alături a plugărit Romînul veacuri întregi cu Slavul, şi e natural, ca ei să-şi fi amestecat şi vorbele. Slavul şi-a părăsit multe cuvinte şi în loc a luat cuvinte romîneşti, Romînul tot aşa. Dacă Bulgarii vechi şi Ruşii-mici aŭ în limba lor ciobănească vorbele romîneşti *clag* (chiag) şi *berbecĭ* şi multe altele, asta nu vrea să însemneze că ei aŭ împrumutat noţiunile de chiag şi berbece de la Romîni, ci, prin intimitatea traiului cu Romînii, aŭ părăsit vorbele lor şi aŭ primit pe-ale noastre, precum noi am primit de la ei vorbele găleată şi stînă etc. Am învăţat, oare-cum, unul apucături d'ale celui-l'alt, dar fie-care a rămas ce a fost: nici Slavul nu s'a făcut Romîn, nici Romînul Slav. A fost o tovărăşie încheiată, de silă, cu Slavul; cu cele-l'alte popoare, cari aŭ cuvinte în limba noastră, n'am avut tov răşie nici o dată.

Noi am luat multe de la Slavi, am luat obiceiuri şi credinţe (Vîlfa, Vija, Ielele, cîntecul cu Lado la nunţi, etc.) le-am împrumutat portul şi jocurile (chindiile şi sîrbele) am împrumutat felul lor de a cînta—musică şi poesie— iar tradiţiunile şi povestile ni le-am amestecat în mare parte. Şi cu toate acestea tocmai acolo unde credem că ne-aŭ isbit Slavii mai tare tocmai acolo nu ne-aŭ isbit aproape de loc. Toate reduteleni le-aŭ luat dar fortăreaţa n'aŭ putut s'o cuprindă. Şi această fortăreaţă e limba. Străinii se leagă tot de punctul acesta şi se silesc să ne dovedească Slavi pe temeiul că limba noastră e aproape slavonisată.

Mare minciună! — limba noastră n'are nimic slav afară de vorbe. Nu-mi pasă cîte sunt; poţi să fie jumătate şi mai mult. Şi ce-i asta? Limba engleză e latină, fiind-că jumătate din vorbele ei sunt latine? Limba spaniolă e arabă, pentru că are atîtea cuvinte maure? Ori limba ungurească e şi ea slavonă, fiind că aproape jumătate din vorbele ei sunt de origină slavonă?

(Va urma)

**G. Coşbuc.**




Luni, 17 Martie curent, ora 1 p. m., Academia Română va ţine şedinţă publică.

Se vor face următoarele comunicări:

D. D. C. Ollănescu, *Datine, jocuri, spectacole la Români, premergătoare teatrului.*

D. V. A. Urechiă, *Justiţia între anii 1812—1818.*

---

A apărut «Foaie Interesantă» cu un prea bogat sumar şi splendide ilustraţiuni.

Un număr 20 bani.

# INFORMAŢII

Fleviştii aŭ hotărît la consfătuirea lor de aseară să dea tot concursul lor guvernului.

Fleviştii speră că după închiderea Corpurilor Legiuitoare d. Aurelian va încredinţa un portofoliŭ d-lui N. Fleva.

---

D. căpitan Catargiu din armata austriacă, avansat eri la gradul de maior, a fost numit comandant al jandarmeriei rurale din Bucovina.

---

*Neues Wiener Tageblatt* primeşte din Sofia următoarea telegramă:

Norodna Prava, *organul lui Radoslavov, scrie că Romînia concentrează forţe mari la hotare; pînă acum ea a concentrat 20.000 soldaţi cu scopul ca să ocupe la un moment dat quadrilaterul Silistra-Varna.*

---

## Consfătuirda de la Senat

*Peste 200 de deputaţi şi senatori s'aŭ întrunit aseară în sala Senatului. D-nii Şendrea, Mirzescu şi Porumbaru se aflaŭ de asemenea printre grupurile de senatori, dar văzînd că preşedintele consiliului nu vine, aŭ părăsit repede Senatul. Ei nu ştiaŭ încă nimic pozitiv despre reluarea tratărilor de împăcare, dar simţeaŭ că vor fi traşi pe sfoară şi în curînd sacrificaţi.*

*D. Şendrea s'a întîlnit în faţa universităţii cu d. Lascar şi după cîte-va cuvinte ce aŭ schimbat, cuvinte cari aŭ pus în bănuială pe d. Şendrea asupra intenţiunilor colegului săŭ, d-sa a plecat împreună cu d. senator Sturdza, iar d. V. Lascar s'a dus la Senat. D-sa a fost singurul ministru pe banca ministerială.*

***

*Presidează d. deputat Lupaşcu.*

**D. D. Sturdza** *urcîndu-se la tribună face istoricul partidului de la Tudor Vladimirescu, apoi a început să se plîngă că n'are destulă autoritate în partid, că foarte mulţi continuă a-i contesta şefia, ba ce e mai mult, îl critică şi îl ponegresc prin ziarele duşmane partidului* **şi vroesc să-l înmormînteze politiceşte. De aici aŭ urmat divisiunile în grupuri ale partidului, care acum e atît de slăbit în cît se află la marginea prăpastiei.** *Şi din cearta aceasta a celor două grupuri principale cine va cîştiga? Vorba strămoşilor noştri:* Inter duos litigantes tertium gaudet; *vor cîştiga vrăjmaşii partidului, duşmanii neamului romînesc: ciocoii, fanarioţii, reacţionarii.*

**De la aceste caraghioslîcuri spuse cu un glas milogitor de ţîrcovnic, d. Sturdza a trecut la politica înaltă şi a făcut atent partidul, că marile State vecine abia aşteaptă ca desbinarea în partid să fie desăvîrşită ca apoi să înghită Romînia.**

*D-sa face apel deci la unire şi cere de la partid o supunere necondiţionată, căci numai aşa poate fi o direcţiune sănătoasă în partid. Şi să nu-i-se impute că se închide în casă şi toată ziua stă în bibliotecă, căci d-sa numai din bibliotecă poate conduce partidul, de-oare-ce nu e un om atît de perfect ca Ioan Brătianu.* **Ameninţă apoi că se va retrage din noŭ şi în mod irevocabil din preşedinţia Senatului, dacă nu-i se va da ascultare.**

*La urmă face apel să se voteze budgetele.*

***

**D. M. Ferechide** *a făcut apel* **să se voteze cît mai curînd budgetele,** *cu atît mai virtos că d. P. S. Aurelian a intervenit personal pe lîngă d. Sturdza pentru restabilirea vechei armonii în partid.* **Negocierile de împăcare s'aŭ şi început deja şi vor continua şi mîine după amiazi.**

*D-sa deplînge apoi neînţelegerile din partid şi spune că zizania aceasta ameninţă a înmormînta de veci întreg partidul.*

**D. Constantinescu-Buzău** *: Cine a provocat zizania? Noi nu ştim nimic de cele ce aţi făcut d-voastre care ne-aţi compromis.*

**D. Dim. Sturdza: Nu permit d-lui Constantinescu să apostrofeze pe d. Ferechide, căci aceste apostrofe mă privesc şi pe mine. D. Constantinescu ştie prea bine de unde vine zizania; d-sa însuşi este dintre aceia cari pe sub mînă complotează cu vrăjmaşii în contra partidului...**

**D.** *Constantinescu-Buzău :* **Sunt vechiŭ liberal, d-le Sturdza, şi nu permit nimănui ca să suspecteze credinţele mele...**

**D.** *D. Sturdza :* **D-le preşedinte... Se produce un zgomot enorm.**

**D. M. Ferechide** *roagă partidul să se unească împrejurul şefului săŭ, căci contrar partidul se va distruge.*

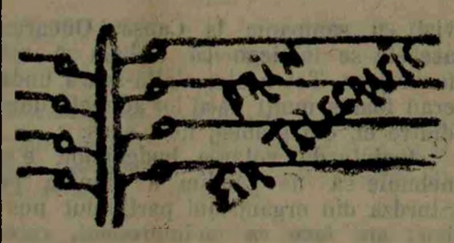
***

**D. Vasile Lascar** *se asociază la apelurile d-lor Sturdza şi Ferechide, exprimîndu-şi speranţa că bătrînii vor salva partidul de peire.*

***

**Impresiunea generală e că în cursul săptămînei viitoare se va produce o remaniare ministerială. D. Aurelian e dispus a da patru portofolii sturdziştilor.**

# EDIŢIA A 3-A



(Serviciul Agenţiei Romîne)

Paris, 14 Martie.

Camera deputaţilor a discutat modificările aduse bugetului de Senat.—Camera a votat cea mai mare parte a acestor modificări.

Marchisul de Salisbury a făcut d-lui Hanotaux o visită care a ţinut o oră.

D. Hanotaux a înapoiat după amiază visita sa marchisului de Salisbury. Întreţinerea între aceşti doi oameni de Stat a ţinut mult timp.

Marchisul de Salisbury a plecat apoi la Nisa.

# DIVERSE

## DIN CAPITALA

**Accident nenorocit.**—Alaltă eri după amiazi, pe cînd conductorul Panait Vasile trecea cu un camion încărcat pe strada Guten berg, un copil în vîrstă ca de 12 ani, numit Carol, atîrnîndu-se de camion, a alunecat şi, căzînd, roatele greoaiei căruţe i-aŭ trecut peste corp.

Sărmanul copil a fost transportat într'o stare desperată la spitalul Colţea, unde după o oră a şi încetat din viaţă.

Vizitiul a fost condus la secţia respectivă, unde se face ancheta.

## DIN ŢARA

**Incendiŭ.**— O telegramă din T. Măgurele ne anunţă că astă noapte un incendiŭ violent a distrus două pătule pline cu porumb de pe moşia Seaca, Teleorman, proprietatea d-lui N. Zădărniceanu

Ajutat de un vînt puternic, focul luase dimensiuni colosale şi ameninţa întreaga proprietate. După multă muncă, locuitorii din comună aŭ reuşit a localiza incendiul.

Nici pătulele, nici porumbul nu eraŭ asigurate.

Pagubele sunt mari.

*** O telegramă din Ploeşti ne face cunoscut că eri dimineaţă, satul Ariceşti din plasa Filipeştii era în flăcări. S'aŭ trimes ajutoare şi pompele din Ploeşti.

Către seară numai focul a fost localizat. Şease case ale locuitorilor aŭ fost cu totul distruse de flăcări, şi altele multe aŭ acoperişurile arse.

*** Tot eri, pe la orele 10 dimineaţa, un incendiu puternic a izbucnit în Virciorova.

Imediat aŭ fost chemaţi pompierii din T. Severin, cari după o muncă stăruitoare aŭ reuşit a localiza focul către seară.

Aŭ ars cu desăvîrşire casele, grajdurile şi toate dependinţele locuitorilor Ilie Ispas şi N. Piţiga, şi alte 10 case ale altor locuitori.

Pierderile sunt însemnate.

# SENATUL

## Şedinţa de la 15 Martie

Sedinţa se deschide la orele 2.

Presidează d. Dim. Sturdza.

Prezenţi 70 d-ni senatori.

Pe banca ministerială numai d. V. Lascar.

Se fac formalităţile obicinuite.

**D. V. Lascar,** ministru de interne, depune proiectul de lege prin care Statul este autorizat a da în întreprindere fabricilor de hîrtie existente în ţară, furnitura hîrtiei şi cartonagelor necesare autorităţilor — adică lege pentru procopsirea acţionarilor fabricei de hîrtie de la Letea; mai depune şi proiectul de lege pentru rescumpărarea tîrgului Rădăuţi din judeţul Dorohoiu.

Asupra celui d'întîi proiect se admite urgenţa.

Se intră în ordinea zilei, începîndu-se cu votarea unui indigenat şi a două recunoaşteri.

# CAMERA

## Şedinţa de la 15 Martie

Sedinţa se deschide la orele 2 şi un sfert.

Prezidează d. D. Giani.

Prezenţi 135 deputaţi.

D. **Gârboviceanu,** roagă Adunarea să intervestească ordinea zilei şi să voteze recunoaşterea d-lui Onciu, profesor de istoria naţională la Universitatea din Bucureşti, a ceastă recunoaştere fiind deja trecută în unanimitate la Senat.

Se aprobă.

Se intră în ordinea zilei.

**D. P. S. Aurelian** citeşte mesagiul regal pentru prelungirea sesiunei parlamentare pînă la 25 Martie inclusiv.

In acelaş timp, d. prim ministru cere Adunărei să treacă în secţiuni pentru studierea mai multor proiecte de lege.

Voci: Care legi?

D. Preşedinte, D. Giani. Intre altele este şi legea posiţiei ofiţerilor.

Voci: Şi legea patentelor.

# Aducerea rămăşiţelor lui ALEX. N. LAHOVARI

### Pe drum

Plecat din Paris Vineri, 7 Martie, ora 6.50 seara, cosciugul n'a fost în Viena de cît Marţi, 11 Martie, în timpul zilei.

La Buda-Pesta, unde a sosit Miercuri seara, vagonul francez—No. 7059 D. D. F.—, care 'l aducea, a fost schimbat şi corpul aşezat în vagonul unguresc No. 120901 G. R. N.

Joui, 13 Martie, la ora 12 noaptea, era în Orşova, iar a doua zi Vineri la 11.15 ore dimineaţa, vagonul funerariu a intrat pe teritoriul romînes: la Vîrciorova.

***

In tot timpul drumului, de la Paris pînă în ţară, corpul lui Lahovari a fost însoţit de d. Amedée Ferrand, funcţionar al societăţei pariziane de pompe funebre, *Borniol,* căreia familia se adresase în această tristă împrejurare, pentru transportarea ilustrului defunct în Romînia.

Aceiaşi societate a fost însărcinată cu aducerea în ţară a rămăşiţelor pămînteşti ale generalului I. Em. Florescu, mort, după cum se ştie, tot în Paris.

***

La Vîrciorova s'a deschis vagonul funerariu de către autorităţile noastre.

Rămăşiţele pămînteşti ale lui Lahovari erau aşezate într'un sicriu de stejar, colorat în galben deschis. Totul era cuprins într'o ladă mare de scînduri de brad însurupate, de asupra căreia se observaŭ patru panglici late:

una de crep negru de mătase, cu inscripţia *à mon mari;* a doua de mătase *mauve* cu inscripţia *à notre père;*

a 3-a cu culorile naţionale ale Romîniei din partea legaţiunei noastre la Paris, şi în sfîrşit cea din urmă, mai îngustă de cît cele-l'alte, liliachie, — probabil din partea servitorilor francezi ai familiei, de oare-ce purta inscripţia: *à notre maître — regrets.*

***

In vagon eraŭ 5 coroane: una din partea d-nei Milla şi a d-lui Charles Mitilineu—*regrets sincères;* a 2 a cu inscripţia *iubitului meŭ frate;* a 3 a purta pe panglică inscripţia *à mon frère bien aimé;* o alta splendida din partea studenţilor romîni din Paris cu inscripţia *lui Alexandru Lahovari* şi ultima din partea d-lui C. Sordoni — *à mon chef vénéré et regretè.*

Aŭ mai fost depuse la Paris numeroase coroane de flori naturale. La deschiderea vagonului însă în Viena, autorităţile austriace le-au sechestrat, sub cuvîntul că introducerea florilor naturale în imperiu este prohibită.

Dintre acestea putem cita pe a doamnelor I. Halfon şi C. Bengescu; a d-lor N. Ghica, secretar de legaţiune la Paris, H. Catulescu şi M. Marghiloman.

La gara din Buda-Pesta, după cum m'a asigurat d. Amédée Ferrand, o doamnă s'a prezentat, pe cînd trenul staţiona în gară, şi a cerut să i se deschidă vagonul.

După ce a privit un moment cosciugul, doamna l'a presărat cu flori naturale, pe care le adusese într'un coş.

### La Vîrciorova

După cum am spus, la Vîrciorova lada a fost deschisă de către autorităţi.

De asupra sicriului de ştejar o cruce de bronz; iar la cap o placă, tot de bronz, cu următoarea inscripţie, în franţuzeşte:

*Alexandre Lahovari, ancien ministre, grand-croix de la Couronne de Roumanie, grand-croix de l'ordre impérial de Léopold d'Autriche, grand officer de la Légion d'honneur, décédé à Paris, le 16 Mars 1897, à l'âge de 56 ans.*

### Actul de deces

Dăm aici, în traducere română, actul de deces al lui Alexandru Lahovari:

*Prefectura departamentului Seineĭ*

Extract din minutele stărei civile pe anul 1897.

**Anul 1897, 16 Martie, 12 ore 10 minute, actul de deces al lui Alexandru Lahovari, în vîrstă de 56 ani, fost ministru al afacerilor streine al Romîniei, mare ofiţer al Legiunei de onoare, născut în Bucureşti (Romînia), încetat din viaţă la domiciliul săŭ** *rue de la Boëtie,* **130, la 16 Martie, spre 2 ore de dimineaţă, fiŭ al lui Nicolae Lahovari şi al Eufrosinei Iacovache, căsătoriţi — acum decedaţi, soţul Simonei Ghermani, în vîrstă de 39 ani, rentieră, cu acelaşi domiciliŭ.**

**Dresat, după facerea verificărei legale de noi, Joseph Sansboeuf, ajutor de primar, ofiţer al stărei civile a arondismentului 8 din Paris, ofiţer al Legiunei de onoare, ofiţer de Academie, după declaraţiunile lui Ioan Lahovari, în vîrstă de 21 ani împliniţi, student în drept, locuind** *rue de la Boëtie,* **130, fiul defunctului, şi a lui Auguste Pradel, în vîrstă de 32 de ani, funcţionar, locuind** *rue du Cirque,* **21, cari aŭ semnat împreună cu noi, după ce li s'a citit actul.**

**Făcut la Paris, la 16 Martie, 1897.**

*Urmează semnăturile ofiţerului stărei civile al arondismentului 8 şi ale martorilor.*

Pe lîngă actul de deces, învestit cu toate parafele legale, uzitate în asemenea cazuri, sunt alăturate certificatul de îmbălsămare, eliberat de doctorul Gamal din Paris şi autorizarea prefectului de poliţie, Lépine, pentru libera transportare a corpului pe liniile franceze.

Imbălsămarea s'a făcut a doua zi după declaraţia de deces la primărie, în ziua de 17 Martie, stil noŭ.

*

Alexandru Lahovari a încetat dar din viaţă, în noaptea de Luni spre Marţi, 3 spre 4 Martie, ora 2 a. m.

### Recepţiunea corpului

De către rudele şi amicii defunctului a avut loc Vineri, 14 Martie, ora 1 p. m.

Deja din ajunul acestei zile, sosise în Vîrciorova delegaţiunea Vîlceană compusă din d-nii C. Herescu, Gr. Pleşoianu, N. Dumitrescu, M. Tălăngescu, avocat Căpităneanu, Petcu Ioan, Muntenescu şi Moşoiu.

Vineri la ora 1 p. m., cu trenul de Severin sosesc din Capitală d-nii general G. Manu, şi G. Gr. Cantacuzino, din partea comitetului executiv al partidului conservator; d-nii Ioan şi Emil Lahovari, fraţii Lahovari şi Sc. Iarca, veri ai defunctului—şi trimişii speciali ai ziarelor conservatoare, *Timpul, Epoca* şi *l'Indépendance Roumaine.*

In faţa vagonului se grupează asistenţii.

După oficiarea serviciului religios de preoţii satului, Piţulescu şi Ion Boboiceanu, cel d'întîiŭ a pronunţat cîte-va cuvinte bine simţite, prin cari a arătat pierderea ce suferim, cu moartea lui Lahovari. Terminînd urînd ca ţara să aibă mulţi fii ca defunctul.

Vorbeşte apoi

### D. general Manu

Iată discursul d-sale:

*Intristată adunare,*

Sunt abia opt zile de cînd ne pregăteam să întîmpinăm pe ilustrul nostru amic, Alexandru Lahovari, pentru a-l pune în fruntea noastră, ca să ne îmbărbăteze cu vocea lui puternică cu pana lui viguroasă, în lupta noastră politică.

Perfida moarte îl readuce, în mult iubita sa patrie, dar vai! ni-l readuce neînsufleţit. Doboriţi de durere, cu lacrimi nesecate, cu nesterse regrete, iată-ne în jurul cadavrului săŭ.

Să-l plîngem, să vărsăm lacrămile noastre, să ne exprimăm veşnicile noastre regrete.

Dar mai mult să ne plîngem pe noi.

El s'a coborît în mormînt şi sufletul lui s'a suit la ceruri. Nemuritor însă îl va rămînea numele,—cu admiraţiune şi dragoste ne vom aduce aminte de el.

Intre noi s'a deschis un gol adînc. Cea mai puternică pîrghie, pentru a ne îndemna la lucru spre binele public, ne va lipsi. Stîlpul cel mai neîncovoiat s'a surpat.

Să ne strîngem rîndurile şi Romînii din toate unghiurile,—dacă nu mai avem printre noi pe Alexandru Lahovari ca să ne îmbărbăteze cu vocea sa elocventă şi cu scrierea sa vioaie — dar cumpătată,—să avem în tot-d'auna imaginea sa şi să ne străduim a'l imita.

Veşnică fie 'i memoria!

### Discursul d-lui G. Gr. Cantacuzino

*Intristată adunare,*

Crudă a fost onoarea ce mi s'a făcut de către amicii noştri, cînd m'aŭ însărcinat cu întîmpinarea acestor scumpe rămăşiţe.

Intristat se găseşte sufletul meŭ, cînd văd în faţă, rece şi înghiţat, trupul aceluia ce am stimat şi iubit şi care astăzi trece nesimţitor pragul patriei, care odinioară i-a fost atît de scumpă.

Datorî suntem să plecăm capul cu rezemnaţiune dinaintea decretelor neînţelese ale providenţei. Rezemnaţiunea creştină nu ne poate împiedeca însă de a înălţa către ceruri strigătul nostru de durere, pentru pierderea ta neaşteptată, scumpe şi ilustre amice.

Regretat de o naţiune întreagă, ai părăsit acest pămînt.

Mare şi slăvit ai intrat în nemurire. Memoria ta va rămîne deapururea pentru noi o lumină conducătoare în luptele viitoare ale vieţii şi exemplul ce ne-ai lăsat ca o moştenire pioasă, un îndemn puternic întru îndeplinirea datoriei către patria romînă.

### D. N. Căpităneanu,

avocat, pronunţă apoi, în numele conservatorilor din Vîlcea, următorul discurs:

De şi cu toţii ştim că viaţa este trăsura de unire între naştere şi moarte; de şi ştim că mai curînd saŭ mai tîrziu, rînd pe rînd, se duc aceia pe cari atîta i-am iubit, totuşi faptul că astăzi nu mai este acela ce eri a fost, e atît de dureros în cît se sfăşie de durere inima ce 'simte şi lacrămi calde de regrete însoţesc corpul lui pînă la ultimul locaş.

Şi plîngem pe cel ce nu mai este nu numai pentru că l'am iubit, dar şi pentru aceea că cu fie-care om ce moare, — moare şi o întreagă lume,—lumea de gîndire ce o purta în creierul săŭ. Dacă lumea de gîndire era aşa de mare în cît golul lăsat cu greŭ se poate împlini,—dacă gîndirea lui era nu numai gîndirea cugetătorului care caută în cîmpul mare al literilor, artelor şi ştiinţelor succese abstracte, ci şi gîndirea patriotului care nu vede alte orizonturi de mărire de cît aceiea pe cari le poate obţine pentru ţara sa; dacă munca lui nu e închinată de cît propăşirii ţărei pe care o iubea cu căldură şi'o serveşte cu devotament,—atunci se plînge nu prietenul ce moare, nu părintele saŭ fratele iubit, ci fruntaşul ţării, şi se plînge nu de rude saŭ prieteni, ci de toţi fiii acelea-şi Ţări.—Şi cu cît patriotismul seŭ era mai curat şi mai puţin drămuit de interese, fie ele personale, fie ele ale unui partid, cu atît jalea va fi mai generală, şi mai simţită de toţi pierderea aceluia ce s'a dus.

Dacă întreaga Romînie plînge, şi sub acest cuvînt cuprind pe toţi Romînii din cele patru unghiuri ale lumii, e pentru că a perdut pe unul din cei mai mari fii ai săi, pe Alexandru Lahovari, acea măreaţă figură care a pus în serviciul ei nu numai creierul săŭ bogat, dar şi inima sa curată, cinstită şi caldă.

Noi, conservatorii Vîlceni, în primul rînd simţim cît e de mare pierderea lui, căci pentru noi era luceafăr, iar nu fruntaş pentru fruntaşii ţării,—de aceea aci la hotarul ţării lui iubită am venit să i depunem lăcrimi şi flori: lăcrimi smulse de durere din fundul inimelor noastre şi flori ce cresc în frumoasa vale a Oltului pe care atîta a admirat'o.

Să'i fie ţărîna uşoară şi eternă amintirea!

Se depun apoi următoarele coroane: din partea d-lui general G. Manu; din partea d-lui G. Gr. Cantacuzino şi a conservatorilor din Vîlcea — de stejar şi laurî — cu inscripţia *Conservatorii din Vîlcea — lui Alexandru Lahoaari.*

***

Imediat după terminarea ceremoniei, soseşte depeşa d-lui Vasile Lascar, ministrul de interne, prin care se face cunoscut că s'a permis intrarea corpului în ţară.

D. general Manu a telegrafiat apoi d-lui

www.dacoromanica.ro

Lascar Catargiu sosirea corpului în țară și dispozițiunile luate pentru aducerea lui în Capitală.

### La T.-Severin

Din Vîrciorova, vagonul funerariu, dimpreună cu delegațiunile, pleacă la ora 4 40 p. m. La ora 5.20, ajungem la T.-Severin.

Primirea făcută de Severineni a fost în adevăr mișcătoare. Peronul și vecinătățile gărei erau înțesate de o foarte mare mulțime de cetățeni: întreg Severinul ținuse să dea ultima salutare lui Al. Lahovari.

Cînd trenul intră în gară, muzica militară a regimentului local, intonează un imn funebru.

Medicul județului, d. Morariu, se prezintă pentru a cere autorizațiunea de transportarea corpului, după care se oficiază un serviciu religios. Se depune apoi coroanele următoare: a conservatorilor din Mehedinți, a comercianților din Severin și a d-lui I. A. Protopopescu.

Coroana comercianților a fost depusă de o delegațiune de comercianți; în frunte cu d. Scăueru, ajutor de primar.

### Discursul d-lui C. Rădulescu

D. Rădulescu rostește apoi, cu o voce mișcată, următorul discurs:

*Intristată adunare,*

Alexandru Lahovari, nu mai este, s'a stins! Lahovari, podoaba țării noastre, magistrul cuvîntului, patriotul mare și inteligent, romînul pe care eri nu 'l încăpea, un parlament, o țară, o lume întreagă, astă-zi 'l încap 4 scînduri și acelea streine!

Crudă ești moarte și grozav e paharul amărăciunei tale!

Năprasnică 'ți fu securea și adîncă ne este rana făcută de tine prin perderea prematură a lui Lahovari!

Lovindu-l pe el ai lovit o țară întreagă și închizînd lui ochii ai închis speranța noastră a tuturor cari fără deosebire politică ne adăpam din nesecatul isvor al cunoștințelor lui vaste și patriotice.

Părinși de durere, te privim Lahovari și nu putem crede că poți sta tu rece, nepăsător și fără viață!

Ești în țara ta, ești la noi în Mehedinți pe care cu atîta demnitate 'l ai representat în parlament!

Ești lîngă bătrîna Dunăre, Dunărea pe care ai apărat-o cu vigoarea talentului tău în momente de grea cumpănă pentru noi, cînd dușmanii voiaŭ s'o desnaționalizeze pe ea care de secole a fost și e a noastră.

Vezi-o cum te plînge și cum valurile ei mugesc de durere pentru moartea ta!

Ne ai lăsat în floarea vîrstei tale, atunci cînd erai trebuincios țărei, a cărei fală și mîndrie erai.

Așa a vrut Domnul! și voinței sale urmează să ne supunem.

Mergi dar în ceata dreptților, iar noi îți vom păstra memoria eternă și ne vom ruga lui Dumnezeŭ pentru sufletul tău!

***

La plecare, ia loc în tren delegațiunea Severineană, compusă din d-nii I. A. Protopopescu, C. C. Bălteanu, C. Rădulescu, Zaharia și D. Stăncescu.

Protoierul județului, părintele Goliș, însoțește corpul defunctului pînă în Capitală.

### La Craiova

Trenul ajunge la 9 ore 29 seara.

Cu toată ora înaintată, peronul gărei este ocupat de o numeroasă și mișcată mulțime, în care observ pe d-nii Nicolaid, vice-președintele Senatului, pe primul președinte al curței de apel din Craiova—d. Leontianu, pe primul-președinte al tribunalului—d. Niculescu,— decanul baroului—d. Betolian— și tot ce are capitala Olteniei mai distins.

S'aŭ depus coroane din partea curței de apel, a tribunalului, a baroului avocaților și a conservatorilor din Dolj.

### Discursul d-lui Economu

D. Economu vorbește apoi, în numele conservatorilor din Dolj, următorul discurs:

*Domnilor,*

Moartea prematură a marelui și ilustrului cetățean Al. Lahovari a pus în doliu întreaga țară. Această crudă și nemiloasă moarte—a răpit podoaba prețioasă cu care se fălea neamul romînesc și în special noi conservatorii, a răpit pe cea mai sublimă, pe cea mai înaltă și cea mai pură expresiune a partidului conservator.

Lahovari a consacrat întreaga sa viață luptînd fără preget pentru binele țării, partidul conservator, și nici o dată pentru persoana sa. Om de caracter neîncovoiat, cînd spunea «nu» cuvîntul lui era fără apel; cînd spunea «da» era a tot pulernic și niinenî nu s'a putut îndoi vr'o dată de cuvîntul lui.

Ca Ministru de justiție, atunci cînd practica codului era încă întunecată de vechea rutină, a depus o muncă uriașă pentru a desăvîrși acea reformă mare ce s'a făcut în țara noastră: reforma judecătorească.

Ca Ministru de externe, prin tactul, autoritatea și inima lui de bun romîn, a ținut ridicat în fața streinătății prestigiul țărei a cărei una din cele mai frumoase podoabe el a fost.

Din Craiova o coroană va fi depusă și din partea clubului conservator de către delegațiunea care va asista la înmormîntare.

### Cele-l-alte delegațiuni

Numeroase delegațiuni s'aŭ urcat în tren în tot timpul parcursului pînă la București.

In gara Piatra, se sue o nouă delegațiune a Vîlcenilor, compusă din d-nii I. Sinescu, G. Oprescu, I. Dumitrescu, G. Giulescu, N. Bonciu, Ștefan Crețeanu, G. Vlădescu, G. Ionicescu, T. Gorjan, N. Angelescu, băcan, A. Zugrăvescu, St. Georgescu, pielar, L.-colonel Iurescu, D. Ionescu și G. Șerbănescu.

In gara Slatina, ia loc în tren delegațiunea conservatorilor din Olt: ŭd. C. Manu, Izvoranu, Colibășanu, Munteanu, N. Veleanu, Hrist Eliad, P. Dragoescu și G. Rașcovici.

***

Din Focșani va azista la înmormîntare următoarea delegațiune din partea conservatorilor putneni: Negri, Apostoleanu, Iurașcu, Cătulescu, Coleșiu și G. Constantinescu.

***

Comitetul societății centrale agricole din București a decis a depune o coroană pe mormîntul lui Al. Lahovari. Ea va fi reprezentată la ceremonie printr'o delegațiune compusă din d-nii: C. Colibășanu, vice-președintele societății, maior Obedenaru, doctor Darvari și C. Borcescu.

***

Consiliul de administrație al societății pesionarilor a delegat pe d-nii I. C. Petrescu, Gr. Manu, maior Vasilescu și G. Stelorian să depue o coroană și să asiste, din partea societății, la ceremonia înmormîntărei.

***

D. Constantin I. Nenișoru face parte din delegațiunea conservatoare, care va asista la înmormîntare, din Călărași.

### Sosirea în București

Trenul sosește în Gara de Nord la ora 6 jum. a. m.

Totuși corpul defunctului a rămas în vagon pînă la 9, ora fixată în program pentru conducerea la Biserica Albă.

La orele 9 se deschide vagonul. Pe peron, în fața vagonului, luaseră loc, membrii familiei și un mare număr de amici și cunoscuți ai reposatului.

Un serviciŭ divin a fost oficiat de preoții de la Biserica Albă. Cînd clerul a întonat «Veșnica Pomenire», ochii tutulor asistenților erau în lacrimi, și durerea era întipărită pe toate figurile.

După terminarea serviciului divin, sicriul a fost dus pe brațe de rudele și amicii defunctului, pînă la carul funebru care aștepta la eșire.

Cortegiul a pornit apoi prin calea Griviței și calea Victoriei pînă la Biserica Albă.

***

Ceremonia înmormîntărei va avea loc mâine, la ora 1 p. m.

## ULTIME INFORMATIUNI

**Azi după amiază, la orele 3 și jumătate, s'aŭ întrunit la ministerul de externe d-nii Dim. Sturdza, P. S. Aurelian, Vasile Lascar, Tache Giani, Ferechide și Al. Djuvara.**

**S'aŭ reluat negociațiunile întrerupte aseară în privința unei remanieri ministeriale.**

***

*Ori cît ar dori d-nii Aurelian și Sturdza o împăcare, totuși ea se va face foarte greŭ, căci în grupul sturdzist există un curent destul de puternic, care nu admite nici o împăcare de cît numai revenirea d-lor Sturdza și Stătescu la putere.*

*Iar în grupul aurelianist se accentuează foarte mult curentul, care în casul unei inevitabile remanieri ministeriale nu admite cu nici un preț revenirea la guvern a d-lor Poni și Djuvara. Impresiunea generală e că o disidență este inevitabilă în partid, chiar în casul unei împăcări.*

---

Din Sulina ni se telegrafiază, că vaporul englezesc «Trex», care venia spre Galați încărcat cu mărfuri, s'a înămolit în dreptul Palatului Comisiunei europene a Dunării.

---

Ni se comunică din R.-Vîlcea că substitutul tribunalului acelui județ, d. Policrat, este dat în judecata Curței de către d. Megliaridis, pentru faptul că l'a bătut în localul parchetului.

Intrebăm pe d. ministru de justiție dacă are cunoscință de acest fapt și ce măsurî a luat în contra substitutului în chestie?

---

*I. P. S. Ghenadie, fost al Ungro-Vlahiei, va asista la înmormîntarea lui Alexandru Lahovari, ca prieten al defunctului.*

---

*Conservatorii din R.-Vâlcea aŭ scos, cu prilejul înmormîntărei lui Lahovari, o foaie comemorativă, intitulată* Partidul conservator din Vîlcea lui Al. Lahovari.

*Toți tinerii de valoare din localitate aŭ colaborat la această foaie, din care transpiră cea mai sinceră durere, pentru ireparabila pierdere ce sufere neamul românesc.*

*Vîlcenii, cari aŭ putut aprecia de aproape înaltele calități ale lui Lahovari, resimt în special această durere.*

*Această foaie comemorativă se împarte gratuit abonaților noștri, cu numărul de astă seară al* Epocei.

---

### Telegrame de condoleanță

Din R.-Vîlcea:

*D-neî Simona Lahovari,*

Paris.

Rîmnicenii-Vîlceni, fără deosebire de partid politic, văd în moartea soțului dv. Alexandru N. Lahovari, perderea celui mai valoros bărbat politic, care făcea mîndria Vîlcenilor și fala țării unind întristarea lor cu a întregei țări, vă roagă respectuos să primiți ca mîngăere din parte-le expresiunea celei mai sincere și mai profunde dureri ce simt pentru această mare și ireparabilă perdere.

Al. G. Marinescu avocat, N. G. Dobriceanu avocat, I. Sinescu avocat, M. Talangescu, Colonel Ivanovici, Ion I. Bunescu avocat, Niculae Ion, Frantz Eitel, G. Moșoiu proprietar, D. Moșoiu proprietar, D. Iancovescu, N. Ion Băcanu, Grigore Ionescu, G. M. Vlădescu, C. Lehliu, Mihalache Predescu, Ion Săndulescu, Nae Săndulescu, M. Săndulescu, Ion Mihăescu avocat, N. Al. Stoicescu, I. Diculescu. Al. I. Pîrlianu, Ștefan G. Ștefănescu, Ion Ionescu comersant, Ion Bratu, I. Crețeanu, Matache Constantinescu, Gheorghe Șerbănescu, Ion Muntenescu, D. Ionescu proprietar, Petcu Ion proprietatar, C. Bărcan, C. Speck, Pr. Ion Panaitescu, I. Racioff, Al. H. Zugrăvescu, G. Grigorescu, A. Trandafirescu, N. Ionescu, P. Georgescu, I. Chisorescu, I. D. Ogrezeanu, D. Ogrezeanu, N. G. Angelescu, D. Georgescu, C. Georgescu, Anastase Ion, Dumitru Constantinescu, Ghiță Petrescu.

***

Din T. Măgurele:

*D-neî Simona Al. Lahovari*

Paris

Trista știre, despre perderea fostului ministru Alexandru Lahovari, ne-a făcut să resimțim o adîncă durere.

Distinsul om de Stat lasă adînci regrete în partid și mare gol între fruntașii țărei. Noi mărturisim acest adevăr din inimi sincere, rugîndu-vă a primi ca semn de condoleanță asigurarea distinsei noastre considerațiuni.

G. Ionescu, T. Spirescu, I. Stefănescu, N. Isaia.

***

In ultimul moment, primim următoarea telegramă din Călărași:

Conștienți de enorma pierdere, ce partidul conservator și țara întreagă încearcă, prin moartea marelui bărbat, Alexandru Lahovari, unim regretele noastre cu ale tuturor bunilor Romînî și depunem o lacrimă pe mormîntul ilustrului defunct.

Ghiță Demetrescu, Haralambie Nicolescu, I. Bădulescu, Vasile Nicolescu, Petrache Petrescu, Alexandru Bădulescu, Ion Georgescu, George Petrescu.

## EVENIMENTELE DIN ORIENT

Canea, 14 Martie.

O companie rusească de 120 tiraliorî, venind din Odessa, a debarcat azî.

Contra-amiralul Sami-pașa a debarcat o mare cantitate de munițiuni și iarbă de pușcă.

O luptă a ținut toată ziua în jurul satelor Tsicalaria, Nerkuron și Daxan. Greciî aŭ tras tunurî de pe micul fort Malaxa asupra floteî turcești care se află în baia Suda.

Englezii aŭ debarcat la Candia; 400 de Ruși aŭ descins la Retymno.

Londra, 14 Martie.

*Gazeta de Colonia* anunță că insurgenții aŭ tras asupra torpilorului austro-ungar *Elster*.

Constantinopol, 14 Martie.

*Inlocuirea valiului din Adana prin Hussein Iubilmi, fost guvernator din Maan în Siria, a satisfăcut pe ambasadorii puterilor.*

*Patriarchatul armean a trimes pe vicarul episcopului din Sivas la Tokat.*

*Știrea după care niște ofițeri germani și ruși se află pe lîngă trupele turcești de la graniță este falșă. Tot așa și cu știrea care anunță prezența unor ofițeri germani pe corăbiile escadrei turcești.*

*Escadra turcească a sosit în baia Besika, unde va rămîne concentrată pentru a executa manevre.*

Atena, 14 Martie..

*Miniștrii puterilor aŭ primit la 4 ore o notă protestînd în contra blocăreî insuleî Creta. Această notă zice că din causa blocăriî, pe viitor va fi cu neputință de a importa cereale în Creta. Pe de altă parte populația acesteî insule se aprovisionează în tot-d'a-una din afară, și e de datoria guvernului grec, în vederea legăturilor ce unesc pe Greci cu populațiunea creteană, de a face cunoscut aceste considerațiuni representanților puterilor, căci consecințele ce ar putea să resulte de aci nu ar corespunde de loc sentimentelor umanității.*

*Bombardarea insurgenților la Malaxa a provocat emoțiunea cea mai dureroasă. Ziarele de seară protestează cu indignare.*

*Delegații cretani publică o broșură protestînd în contra autonomieî, preferind mai bine jugul otoman ca după răscoala de la 1866.*

*Europa nu va putea înăbuși sentimentul național al poporului cretan și singura soluțiune ce poate să primească Creta este unirea sa cu Grecia.*

*Prințul moștenitor a amânat în ultimul moment plecarea sa; nu va pleca probabil de cât peste trei zile.*

*Știrile privitoare la niște negociări între puterile mari și Grecia, par neîntemeiate.*

Londra, 14 Martie.

Camera Comunelor. — *D. Curzon declară că se prea poate ca puterile să ia în considerație propunerea Greciei în privința retragereî de odată a trupelor turcești și grecești din insula Creta.*

*Guvernul britanic este pentru rechemarea îndată a trupelor turcești.*

---

D-na Simona A. Lahovari, d-nul Ion A. Lahovari, d-șoarele Ana și Simona A. Lahovari, d-nul și d-na Ion N. Lahovari cu fiicele lor, d-nul General și d-na Iacob N. Lahovari cu copiî lor, d-nul Constantin N. Lahovari, d-nul și d-na Emil N. Lahovari cu fiul lor, d-nul și d-na Petre Millo, d-na Olga Bengescu cu fiica sa, d-na Elisabeta C. Lahovari, d-nul Grigore I. Lahovari cu copiî săi, d-nul George I. Lahovari cu copiî săi, d-na Elisa P. Cerkez cu fiul și d-na C. Budișteanu, d-nul și d-na Ion Cerkez cu copiî lor, d-nul și d-na Grigore Cerkez cu copiî lor, d-nul Maior A. Cerkez, d-nul și d-na Ioan, d-nul și d-na N. Brătiloi cu copiî lor, d-nul și d-na D. Sulea cu copiî lor, d-nul Colonel și d-na Kasimirsky cu copiî lor, d-nul și d-na Dumitrescu, d-na El. Schina și d-nul Constantin A. Schina, d-nul Stefan D. Grecianu cu copiî săi, d-nul și d-na Efrem Ghermani cu copiî lor, d-nul și d-na Dimitrie Ghermani cu copiî lor, d-nul Manelas Ghermani, cu adîncă durere au onoare a vă face cunoscută moartea prea iubitului lor soț, părinte, frate, cumnat, unchiu, nepot și văr

**ALEXANDRU N. LAHOVARI**

FOST MINISTRU
MARE CRUCE AL ORDIN. COROANA ITALIEI;
MARE OFICER AL ORDIN. STEAUA ROMÂNIEI ȘI
LEGIUNEA DE ONOARE, MARE CRUCE AL ORDINUL
LEOPOLD DIN AUSTRIA ȘI DIN BELGIA, MARE
CORDON AL ORDIN SPECIAL OTOMAN
ETC. ETC. ETC.

încetat din viață în ziua de 4 (16) Martie 1897 la Paris în vîrstă, de 56 ani; și vă roagă să binevoiți a asista la ceremonia religioasă care se va oficia în ziua de Duminică 16 (28) Martie, ora 1 p. m. în sf. Biserica Albă, de unde cortegiul va porni la cimitirul Bellu.

Rugați-vă pentru dînsul.


**AGENCES DES GRANDS MAGASINS DU OUVRE DE PARIS**

**Bucureșcî,—2, Strada Nouă, 2.—Bucureșcî**

*DIN CAUSA MĂRIREI ȘI SCHIMBĂREI LOCALULUI CE OCUPA pentru moment Agenția a pus în vînzare*

Fără adaus de 25 %, și cu prețurî reduse

**Toate Mărfurile și Esantilonele ce posedă**

Este în interesul publicului și clienților de a profita de această ocasiune adevărat avantagioasă.

Vînzarea va dura **patru săptămînî**, cu începere de la 20 Februarie 1897.

**ACADEMIA ROMÂNĂ**

***ANUNCIU***

In noua stradă ce se deschide pe terenul caselor Otteleșanu între strada Teatrului și strada Sărindar, sunt de vînzare treî locurî cu următoarele dimensiunî:

Locurile No. 1 și No. 2 cu cîte 19.40 metri lățime, 30 lungime, suprafața de cîte 582 metri pătrați.

Locul No. 3 cu 19,40 m. lățime în stradă, 27,80 metri lățime în fund, 30 metri lungime, suprafața de 659,90 metri pătrați.

Doritorii se vor adresa Academiei Romîne, în București, calea Victoriei, 135.

**Anunciŭ**

***De vînzare*** saŭ de ***închiriat*** o casă elegantă în strada Lucaci No. 64 bis. Casa se compune din 7 camere pentru stăpînî, bucătărie, spălătorie, pivniță, curte spațioasă, apă și gaz.

MINISTERUL JUSTIȚIEI

**Publicație**

Domnul Ion Dumitrescu comerciant din București, strada 24 Ianuarie No. 30, a făcut cerere la acest Minister, pentru adăugarea la numele său patronimic de «Dumitrescu» a celui «de la Teișanî», spre a se numi «Ion Dumitrescu de la Teișanî».

Ministerul publică această cerere, conform dispozițiunilor art. 9 din legea asupra numelui, spre știința celor interesați, cari ar voi să facă opozițiunile în termenul prevăzut de aliniatul 2 al zisului articol.

MINISTERUL JUSTIȚIEI

**Publicațiune**

Domnul Gheorghe Nicolau din București, strada Șepcarî No. 10. a făcut cerere la acest Minister pentru schimbarea numelui său patronimic de «Nicolau» în acela de «Haralambie», spre a se numi «Gheorghe Haralambie».

Ministerul publică această cerere, conform dispozițiunilor art. 9 din legea asupra numelui, spre știința celor interesați, cari ar voi să facă opozițiune în termenul prevăzut de aliniatul 2 al zisului articol.

8, — STRADA SĂRINDAR, — 8

Prelungirea stradeî Nouă

**IN FABRICA LUĬ**

**PAUL MILKER**

**Se găsește în tot timpul un**

***Mare asortiment***

DE

**Articole de Voiagiu**

***Pielărie fină***

Porte-monaie, Porte-visit. etc.

**SACI CU NECESAIRE DE TOILETA**

de la 40 până la 350 leî

**ANUNCIU**

Moșia *Curtișoară*, avînd o întindere de 2700 pogoane, situată în comuna Tezliu, districtul Olt, în apropriere de jumătate oră de orașul Slatina, proprietatea Domnișoareî *Zoe Vladoyano*, este de arendat pe un period de *cinci anî* începător de la 23 Aprilie 1897.

Amatoriî cari ar dori să cunoască condițiunile și prețul arendeî sunt rugați a se adresa la d. *Ioan C. Barozzi*, avocatul d-șoareî *Zoe Vladoyano*, domiciliat în București, str. Sălciilor No. 14.

Grăbiți-vă! Grăbiți-vă! Grăbiți-vă!

**Azî a început vînzarea**

**La 1000 Articole**

Vis-a-vis de Magasinul Universel (fost Sutianu)

10,000 bucăți sifon metri 36,50 bucata, numaî fr 12 50
10,000 duzinî **Ciorapi** fiî d'ecosse numaî 1 fr. perechea.
10,000 » » » dubli numaî cu 50 banî perechea.
5,000 perechi **mănușî** extra-fine numaî 2,75 perechea.
**Colosal asortiment de LINGERIE pentru Dame fabulos de eftin.**
10,000 duzinî **Gulere** și **Manșete** de olandă pură numaî cu fr. 8 duzina
5,000 duzinî **Cămășî bărbătești** de noapte și de zi numaî cu fr 2.75 bucata.
10,000 bucăți **Broderie** fabulos de eftin.
1,000 duzinî otrepe de bumbărie de olandă numaî cu fr. 4,50 duzina
**Gravate batiste, Prosoape, Parfumerie, Rasoane, Umbrele** ne mai pomenit de eftin.

**34, CALEA VICTORIEĬ, 34**

Vis-a-vis de Magasinul Universel

**Fumătorî!**

Cu hîrtiele de țigară:

**RIZ-ABADIE** (bucata **25** b.)
**PANAMA** (bucata **20** banî)
**CREANGA** ( » **10** și **5** b.)

am angajat onoarea noastră și reputația renumitelor fabricî franceze **ABADIE-Paris.**

Fumați-le cu încredere!!

Sunt singurele hîrtiî de orez deplin garantate contra falșificăreî!

Depozitul general **CREANGA & Com.**
BUCUREȘTI. — Strada Pînzarî, No. 10 și 12

**Dinți cu 7 leî unul**

*Se pune în cautchuk*

**în strada Cîmpineanu No. 46**

**MUȘAMALE** IMPERMEABILE CELE MAĬ EFTINE Vinde ca Specialitate

Casă de Mașinî Agricole și Industriale

**W. Staadecker** *București*, str. Smîrdan, 2 *Brăila*, Bulevardul Coza, 17 *Craiova*, str Cogălnicénu 19

Cu cîneperea primăverei recomandăm suferinzilor precum și celor sănătoși pentru menținerea sănătățeî:

**NOUA ȘTIINȚA**

de

**Vindecarea tuturor boalelor**

**fără medicamente și fără iperațiunî**

**de LOUIS KUHNE.—Lipsca**

Operă tradusă în romînește și care formează un volum elegant 8 mare de 450 paginî în care se găsesc sfaturî pentru toate cazurile de boală.

Cel interesați să bine-voiască a trimite editorilor Ralian și Ignat Samitca—Craiova, prin mandat postal Leî 5 și vor primi volumul broșat, saŭ Leî 7,50 și vor primi volumul legat elegant în pînză, aurit, franco recomandat prin poștă.

Volumul se află de vînzare și la toate librăriile din țară.

**Un leac eftin**

In timp de frig, de îngheț, de ceață, e bine să ne aducem aminte de cel mai bun mijloc de a vindeca guturaiurile, tusea, bronșitele, catarele este întrebuințarea *Gudronului Guyot.*— Acesta este și medicamentul cel mai ieftin, căci nu costă de cît 15 banî pe zi și dispensează de orî-ce alt medicament.

**A. FIALKOVSKY**

**SALĂ DE CONSUMAȚIUNĬ**

**Piața Teatrului**

**BERE de BRAGADIRU**

Paharul mare 45 banî, Paharul mic 20 banî

Inainte de a cumpăra orî-ce Mașină agricolă saŭ industrială, cercetați Marele Depozit de tot felul de Mașine și Unelte agricole saŭ cereți Catalogul ilustrat al caseî:

**EUGENIU BEHLES**

REPREZENTANT ȘI DEPOSITAR AL RENUMITEĬ FABRICI

**TH. FLÖTHER din Germania**

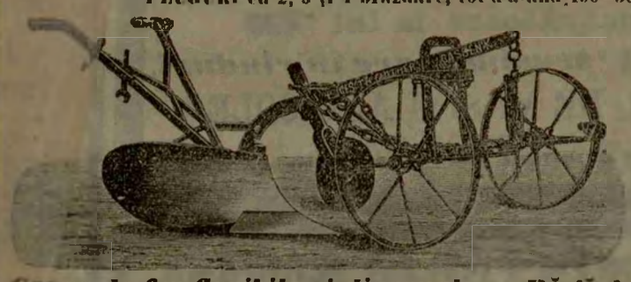
**București, Strada Bibescu-Vodă, 1, 2 și 4.**

**LOCOMOBILE și TREERĂTÓRE**

**Premiată cu MEDALIA DE AUR la concursul de la Herastrau 1891**

Cel mai mare deposit de: PLUGURI UNIVERSALE, de oțel, perfecționate

**PLUGURI cu 2, 3 și 4 brăzdare, tot-d'a-una 100—500 în deposit**



**PLUGURI** cu semănătorî de porumb
***PLUGURI NORMALE***
*Semănătorî, Triorî, Vinturătorî, Greble de Fîn, Batoze de Porumb.*
**MAȘINE** da TAIAT PAE și FIN
*RARIȚI, CULTIVATORI TĂIĂLUCI*
Morî Transportabile
*Pive de postaturî*
Mașine de scărmănat lînă

***Grape de fer flexibile și diagonale. — Părțî de rezervă. — Curele de transmisiune.—Pietre franceze de moară***

**Secerătoare simple „Continental" și „Cositoare"** precum și renumita

**SECERĂTOARE „BONNIE"**

Cu aparat de legat snopî — CU TĂIȘUL LA DREAPTA

CEA MAI SIMPLA, USOARĂ ȘI SOLIDA, CONSTRUITA CU TOTUL DIN OȚEL

*Ultima perfecțiune Model 1897 din renumita fabrică*

**Johnston Harvester Co. Batavia** (America)

**Garanție pentru buna functionare și material solid**


www.dacoromanica.ro

# MICI ANUNŢURI

Pînă la 10 publicaţii 30 bani linia pentru fie-care dată, şi de la 10 în sus 20 bani linia.

## Spectacole

**Teatrul Naţional.** Astă-şi Simbătă, 14 Martie 1897, se va representa pentru prima oară: *Porcarul* şi *Măria Sa* sau *Dreptatea Domnească*, dramă în 3 acte şi 12 tablouri după Vega, de d. V. A Urechiă, Danţuri *Naţionale* şi *Polonez*, executate de d. G. Moceanu cu elevii săi.

**Sala Eforiei.** MARE BAL MASCAT, după representaţie, cu concursul întregei Trupe de balet şi de BATALION DE DAME

**Teatru Hugo.** Baluri mascate.

**Sala Bragadiru.** In fie-care seară concert de orchestră sub conducerea d-lui Peters. Vinerea concert High Life

**Cafe Naţionala.** Orchestra Rubinştein

## Închirieri şi arendări

**De arendat.**—Moşia Seaca, din judeţul Teleorman, lîngă Turnu-Măgurele, avînd suprafaţa de 6,200 pogoane, se dă cu arendă pe un period de 5 ani, începători dela 23 Aprilie 1898.

Ori-ce informaţiuni se pot lua, fie de la D-nul N. N. Zădăriceanu, domiciliat în Bucureşti, Calea Victoriei No. 171, fie de la D-nul Ion Calinderu, strada Renaşterei No. 2, dela 8—12 ore dimineaţa, saŭ la Administraţia Domeniului Coroanei, strada Ştirbey-Vodă No. 3, în ori-ce zi de lucru de la 12—6 ore seara.

**De închiriat** Hotelul Buşteni din cătunul Buşteni lîngă Sinaia se dă cu chirie pe termen de 5 ani, începători de la 23 Aprilie 1897. Amatorii pot lua ori ce informaţiuni de la Administraţia Domeniului Coroanei, Strada Ştirbey-Vodă No. 3 Bucureşti.

**De închiriat.** Sunt de închiriat, cu începere de la 23 Aprilie 1897, în cătunul BUŞTENI, următoarele ville: Villa Leopold, Villa Antonia şi villa Olga.

Amatorii se vor adresa la Administraţia Domeniului Coroanei. Strada Ştirbei-Vodă No. 3, în ori-ce zi de lucru de la 12—6 ore seara, unde pot vedea planul fie-cărei Ville, cum şi ori-ce alte informaţiuni.

**De arendat** cu începere chiar de acum moşia «Ianca» din judeţul Brăila, în întindere de zece mii pogoane toate arabile, avînd două mii pogoane grîu arate cu sămînţa cea mai bună. A se adresa la d. M. Rachtivan, avocat, strada Fintînei 28, Bucureşti.

## Vînzări şi cumpărări

**De vînzare** spre ţiere pădurea de pe moşia Orlaţi-Pitigaia jud. Ilfov. Amatorii să se prezinte str. Scoanele 46.

## CĂŢEA PREPELICARĂ
## DE VÎNZARE

„Fiai" pointeră, rasă mare, certificate de origină, perfect dresată englezeşte, nas perfect.

Inscrisă în cartea Franţei.

A se adresa, strada sf. Spiridon, 37, Bucureşti.

**De vînzare** lemne din pădurea Paşcani. Stînjenul, după calitate, 55 şi 60 franci. A se adresa: Str. Batiştei 15

## Camere mobilate

**Hotelul Piaţei Bibescu-Vodă,** lîngă Cameri şi Tribunale.

## Cereri şi oferte de serviciu

**O menageră** caută un loc într'o familie. Cunoaşte bine mesajul casei.

Doritorii se vor adresa la administraţia acestui ziar.

## Informaţiuni utile

**Un pianist** routinat oferă serviciile sale la soirele dansante şi baluri pentru un honorariu modest. S. Iaroslav, Calea Moşilor No. 90.

Française diplomée desire leçons particulières. Ad. bureau du Journal.

**Lăptăria Arcuda** lîngă grădina Herăstrău, **Lapte de vacă** specialitate pentru copii şi cură cu lapte, 50 bani litrul. **Lapte de bivoliţă** 60 bani litrul. **Unt superfin** 5 lei kilo. **Cremă** o jumătate litru 1 leu. **Lapte bătut** 30 bani litrul. Transportul la domiciliu e coprins în aceste preţuri.

A se adresa printr'o cartă poştală la Direcţiune a Lăptăriei Arcuda, în Bucureşci, Dionisie 40.

## Adrese

### Advocaţi

**Mihail A. Rachtivanu** Advocat 18 Strada Frumoasă.
***D. A. G. Florescu***, avocat, strada Romană, 75 bis.
***I. A. Brătescu***, Popa-Tatu, 93.
***I. L. Vlaun***, strada Buzeştilor, 46.
***G. Morţun***, Str. Fundătura Leului, 2.

## Bibliografii

A apărut:

***Gazeta Sătenilor***, Revistă enciclopedică bilunară, No. 3, din 5 Martie 1897, avînd un sumar foarte variat şi coprinzînd 14 ilustraţiuni, între cari şi portretul lui Alex. Lahovari.

A apărut:

**Legea Electorală** însoţită de Jurisprudenţa Înaltei Curţi de casaţie şi de justiţie, pe anii 1884—95 exclusiv, şi adnotată de Const. D. Ţincu-Ştefănescu, avocat. Preţul 2 lei. De vînzare la tipografia Gutenberg, strada Doamnei, 20, Bucureşti

Ziarul «*Semaphore de Brăila*» va reapare la 1 Aprilie.

***Povestea vorbei***, revistă literară-săptămînală, şi-a asigurat colaborarea d-lor I. Teodorescu, G. Ranetti şi S. Sanielevici.

7

## CASA DE SCHIMB
# HESKIA & SAMUEL
BUCURESCI
**No. 5 Strada Lipscani No. 5**

Cumpără şi vinde efecte publice şi face ori-ce schimb de monezi.

Cursul pe ziua de 14 Martie 1897

| | | Cump. | Vind |
|---|---|---|---|
| 4% | Rentă Amortisabilă. . . | 87 — | 88 — |
| 5% | » Amortisabilă. . . | 99 1/2 | 100 3/4 |
| 6% | Obligaţ. de Stat (Cov. R.) . | 102 — | 102 1/2 |
| 5% | » Municipale din 1883 | 96 — | 96 1/2 |
| 5% | » » » 1890 | 97 — | 97 1/2 |
| 5% | Scrisuri Funciar Rurale . | 92 1/4 | 92 3/4 |
| 5% | » » Urbane . | 88 1/8 | 88 3/8 |
| 5% | » » Iaşi . | 84 1/2 | 85 1/2 |
| | Acţiuni Banca Naţională . | 1780 — | 1800 — |
| | » » Agricolă . | 218 — | 220 — |
| | » Dacia Rominia asig. | 452 — | 455 — |
| | » S-tea Naţionala asig. | 490 — | 495 — |
| | S-tatea de Construcţiuni . | 185 — | 195 — |
| | Florini valoare Austriacă . | 2 11 | 2 13 |
| | Mărci Germane . . . . | 1 23 | 1 25 |
| | Bacnote Franceze . . | 100 — | 101 — |
| | » Italiene. . . . | 89 — | 93 — |
| | » ruble hîrtie . . | 2 65 | 2 70 |

*Imprimarea cu maşinele dublu-cilindrice, din fabrica* Albert & Cie, *Frankenthal, şi cu caractere din fonderia de litere* Elinsch *din Frankfurt A. M.*

## „EPOCA" ziar cotidian
## CUPON
**15 Martie 1897**

**Ori-cine va tăia acest cupon din «EPOCA» şi îl va trimite, saŭ îl va presenta la librăriile arătate mai jos, are dreptu la unul din premiile CU PREŢURI REDUSE din listele respective.**

**Cuponul acesta e valabil pînă la 15 Martie ora 7 seara.**

**Cititorii din provincie pot trimite cuponul în mărci poştale adăogind porto.**

## Premiile „EPOCEI"

**La Librăria IG. HAIMAN, Bucureşti**

| | | |
|---|---|---|
| ***Radu D. Rosetti.*** Fără iubire, ediţia ilustrată | 0.50 | 0.30 |
| ***Calendarul Familiei***, ilustrat, 1897. | 1.— | 0.65 |
| ***Livescu.*** Cerşetorul, dramă-idilă originală | 1.— | 0.65 |
| » Floarea din Firenze, comedie-idilă originală | 1.— | 0.65 |
| ***Neculai Iarga.*** Poezii (1890—1893) | 2.— | 1.20 |
| ***Stăncescu Dnm.*** Snoave. | 1.50 | 1.— |
| ***Rădulescu-Niger.*** Scriitori, cititori, critici | 1.— | 0.65 |
| ***Condiescu.*** Conducerea şi întreţinerea maşinelor de vapor. | 2.— | 1.2 |
| ***Cooder I. Fenimore.*** Ciorap-de-piele, poveşti americane, I vol. în 4-o ilustrat. | 5.— | 3.— |

*Cupoanele se vor trimete direct librăriilor respective.*

INTREPRINDEREA
# BAROMETRICA
**16, Strada Doamnei, 16**

Singura antreprisă avantagioasă pentru onor. public, care se poate controla foarte uşor. Preţul este numai **lei 8** metrul cub garantat.

Direcţiunea este numai în strada Doamnei No. 16.

## „PATRIA"
**Societate romînă de asigurare şi de reasigurare**

*Capital social vărsat lei un milion*

Bucuresci, str. Smîrdan No. 15

**Branşa Asigurărilor asupra vieţei**

«Patria» primeşte asigurări pentru *cas de moarte şi de viaţă, asigurări mixte. asigurări de zestre cu scutire de plata premiilor în cas de moarte a părintelui, asigurări mutuale de supra vieţuire cu capital garantat şi cu 85 la sută din beneficii.*

**Branşa Asigurărilor contra accidentelor**

«Patria» asigură contra urmărilor unui accident cu despăgubire pentru *cas de moarte, invaliditate permanentă saŭ trecătoare (indemnisare zilnică), de asemenea primeşte:*

**Asigurarea colectivă a lucrătorilor din stabilimente industriale**

Prospecte şi tarife se trimit la cerere gratis şi franco.

Societatea este represintată prin agenţi în localităţile mai însemnate din ţară.

**Direcţiunea**

## Le Paradis de Nice

**136,—Calea Victoriei.—136**

Annonce à sa gracieuse clientèle qu'il a reçu la provision de gazon anglais pour la saison du printemps à 1 fr. le kilog., il l'informe également qu'il posséde un grand choix de couronnes à des prix moderés.

## Constantin Simionescu

*Doctorand în Medicină*

**Paris, Boulevard Montparnass 152**

Stabilit de mai mult timp în Paris şi fiind în relaţii cu toţi specialiştii şi celebrităţile Medicale din Paris, pot oferi serviciile mele persoanelor cari vin la Paris să se consulte cu Dr. specialişti, asemenea se poate face consultaţiune şi prin corespondenţă.

**PRIMA INDUSTRIE ROMÎNĂ PENTRU**
## Fabricaţiunea de Var alb, Ipsos şi Lespezi de Ipsos
# VICTOR SOCEC-CÂMPULUNG

**UNICA FABRICA** care produce varul în furnale sistematice cu focuri continue, garantînd produsele de calitate superioară fără piatră.

**IPSOS** de calitate superioară pentru **ornamente, tencueli şi lucrări de artă.**

**Specialitate: LESPEZI de IPSOS propriul sistem** pentru plafoane fără şipci şi pentru înlocuirea boltelor de cărămidă între traverse de fer, ziduri uşoare, despărţitoare, cel mai bun material pentru construcţiuni de spitale, vile, barace, cazărmi, fabrice, etc., cu schelet de lemn saŭ fer, absolută siguranţă în contra incendiului.

**Preţurile cele mai moderate, furniture prompte şi exacte.**

**Comenzile se pot adresa la DEPOU, Calea Griviţei, 138, şi la Fabrica din Cîmpulung.**

**Deposit permanent de toate aceste produse, Calea Griviţei, 138.**

**MEDICAMENT PHOSPHATIC**
# VIN DE VIAL

VINUL DE VIAL este un modificator puternic al organismului în casurile de: **ebdilitate generală, crescerea întârziată, convalescenţa lungă, anemiă, perderea apetitului, a forţelor slăbiciunei nervoase.**

Dosa este de un păhărel de lichior înaintea mesei. El complectează nutriţiunea insuficientă a bolnavilor şi a convalescenţilor.

Farmacia **VIAL** Lyon, rue Victor Hugo, 14 şi în toate farmaciile.

## Dentistul M. BACHER

Membru al academiei universale de ştiinţe din Bruxelles, medaliat pentru meritele sale în arta dentistică la expoziţia din **Bruxelles, Bordeaux şi Lyon etc.**

Succesor dentistului M. Rosenthal, Bucureşti piaţa Teatrului casa Törek.

Consultaţiuni 9—12 a. m. şi 2—5 p. m.

**La Typografia EPOCA se află de vînzare hîrtie maculatură cu 50 bani kilogr. în pachete de cîte 10 kilograme.**

**Societatea anonimă a hîrtiilor Abadie din Franţa**

Cu marî sacrificii şi în urma unei analise foarte scrupuloase a tutunurilor romîneşti, în ce priveşte aroma şi cantitatea lor de grăsime. A pus în vînzare în Bucureştii vechea şi prea bine cunoscuta hîrtie de ţigară **PANAMA**

Singura hîrtie de orez de Panama care:
Nu înegreşte ţigara absolut de fel,
Nu stinge ţigara de loc,
Nu conţine un fir de bumbac,
Nu alterează absolut de fel aroma suavă a tutunurilor romînşti, ca alte hîrtii, care lasă un miros foarte neplăcut pentru compania distinsă a unui salon *high-liff.*

Depozitul g-l al hîrtiei «*Panama*»: Bucureşti str. Pinzarî No. 10. Unde se vor adresa toate informatiile si comandele din Romînia.

## BAIA REGALA
(din Palatul Eforiei)
**Bulevardul Elisabeta**

Aduce la cunoştinţa Onor. Public că cu începere de la 1 Martie a. c., se va servi

**Băi de abur Cl. II**

Pentru bărbaţi în zilele de: Marţi, Joi, Simbătă şi Duminecă; pentru femei: Luneа, Mercurea şi Vinerea.

Preţurile sunt: **1 leu**, iar Vinerea şi Duminecа **50 bani**.

**Direcţiunea.**

## Litografia Grassiany

s'a reinstalat

**Bucuresci**

***43 Calea Victoriei 43***

**(lîngă magasinul de musică Gebauer)**

Execută ori-ce lucrare de artă şi de lux în Litografie şi Tipografie.

**Hîrtie fină de tipar**

**De vînzare** 61 de topuri à 1000 coale fie-care şt în greutate de 24 kil., hîrtie gălbinia, bine satinată, format 48cm./72cm. A se adresa: Strada Polonă No. 100.

# POUR GAGNER 500.000 FRANCS!!

**SUBSCRIPTION**

# NOUVEAU DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE

**Universel Illustré — répertoire des Connaissances Humaines**

*RÉDIGÉ SOUS LA DIRECTION DE* **JULES TROUSSET** *LAURÉAT DE SOCIETÉS SAVANTES*

**6 Gros et Forts volumes in 4°, reliés, ilustrés de 3.700 magnifiques gravures répandues dans le texte. 1 Atlas de Bibliographie contemporaine compris dans le 6-e volume et 1 Atlas universel de 110 cartes en couleurs formant le 7-e volume, 180 frs.**

**Payables par traites mensuelles de 10 frs.**

### *SURPRIME EXCEPTIONNELLE*

*Il sera attribué à chaque Souscripteur du* Nouveau Dictionnaire Encyclopedique *de* Trousset

**Un Bon à Lots de 20 Francs**

**de l'Exposition Universelle de 1900, donnant droit aux avantages suivants:**

1. 20 tickets d'entrées de 1 fr ;
2. Réductions des prix consenties pour les voyages par les Campagnies de chemins de fer et de bateaux, ou réduction de 25 o/o sur les prix d'entrée dans les établissements de spectacles à l'intérieur de l'Exposition ;
3. Participation aux tirages ayant lieu par les soins du Crédit Foncier de France jusqu'au 25 Oct. 1900 et dont le montant s'élève à **6.000.000 de francs.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 Lots de | 500.000 | = | 2.500.000 |
| 24 — | 100.000 | = | 2.400.000 |
| 25 — | 10.000 | = | 250.000 |
| 59 — | 5.000 | = | 295.000 |
| 150 — | 1.000 | = | 150.000 |
| 4.050 — | 100 | = | 405.000 |
| Total . . . . | | | **6.000.000** |

Il est effectué 6 Tirages par an:

| | |
|---|---|
| en février . . . | 1 de 500.000 |
| en avril. . . . . | 5 de 100.000 |
| en juin . . . . . | 7 de 10.000 |
| en août. . . . | 12 de 5.000 |
| en octobre. . | 30 de 1.000 |
| en décembre, 900 de | 100 |

soit **955** par an.

La plus Pratique des Encyclopédies
1. Parce qu'elle ne renferme que ce qu'il est nécéssaire de savoir ;
2. Par la clarté de son texte, comprehensible pour tous ;
3. Par l'immense étendue de ses matières ;
4. Par ses gravures complétant l'intelligence de ses descriptions.

Le plus Populaire des Dictionnaires
1. Par son caractère lisible pour toutes les vues et pour tous les âges ;
2. Par la modicité de son prix, eu égard au nombre considérable d'ouvrages dont il tient lieu ;
3. Par son mode de vente qui le met à la portée de toutes les bourses.

**Rien a payer d'avance. — Les septs volumes comprenant le Dictionnaire complet, sont livrés immédiatement.**

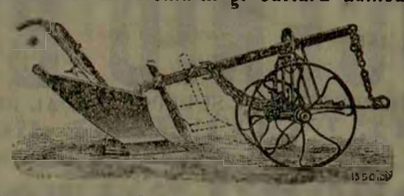
*Envoyez les demandes à la* **Librairie BASIL NICOLESCU,** 8, Strada Biserica Enei, à Bucarest.

# WATSON & YOUELL
## MAŞINĬ AGRICOLE ŞI INDUSTRIALE
**BUCURESCĬ. — Strada Academiei, 14 (fost Raşca)**

REPRESENTANŢI GENERALĬ AĬ FABRICEĬ

**H. F. ECKERT SOCIETATE PE ACTIUNĬ**

**PLUGURĬ DE OŢEL** pentru cultura obicinuită şi cultura adîncă



**PLUGURI DE OŢEL** pentru cultura de sfeclă.
**PLUGURI DE OŢEL** cu 2, 3, şi mai multe brăzdare.
**PLUGURI DE OŢEL** pentru cultivat pămînturi virgine.
**PLUGURI DE OŢEL** pentru locurĭ muntoase.

**RARIŢE DE OŢEL pentru porumb.**

**Grindeiul, Bârsa, Cormana, Roatele, în fine tot corpul plugului ECKERT este lucrat din OŢEL.**

**Semănătoare în lat**

***„BEROLINA" semănătoare în rînduri,***

TOT FELUL DE MAŞINĬ AGRICOLE

***Cataloage ilustrate gratis şi franco.***

## Prima SĔMÎNŢĔRIE Română

**Str. Carol, 23. — BUCUREŞTI. — Str. Carol, 23.**

Recomandă: **SEMINŢELE NOU VENITE,** aduse de la grînarĭ specialiştĭ din Franţa, Germania şi Englitera. Numaĭ calitate superioară, precum arată succesul care l'am avut în 27 anĭ.

Recomand: **LUCERNA,** qualitate superioară, cu certificate.

**CAZON,** qualitatea cea maĭ grea, de 28 libre etc, etc.

**Diferite scule pentru grădină.**

Cataloage se trimet gratis şi franco după cerere.

Rog pe onor. clientelă a mă onora şi anul acesta ca în anĭ trecuţi.

Cu toată stima: **Friedrich Pildner,**
Succesor: **Eugen Amman.**

## N. Grigorescu
**43, Calea Victoriei, 43**
*vis-à-vis de cofetăria Capşa, Bucuresci*

Aduce la cunoştinţa onorabilului public, că în atelierul meŭ se confecţionează încălţăminte pentru dame, copiĭ, din materialele cele maĭ fine. Comandele se efectuează prompt: se găsesc şi încălţăminte gata cu preţurĭ moderate.

N. B. Pentru conservarea încălţămintelor recomand veritabila *Crema-meliniană* neagră şi culorĭ din fabrica

**«BROWN şi SON**
din Londra: Feriţi-vă de contrafacerĭ

## UZINA DE GAZ
**FILARET**

# COK

**I-a CALITATE**
**Tona de 1000 Kilgr.**

# 45 LEĬ

*Transportaţi la domiciliŭ în SACI conţinînd fie-care*
**40 KILOGRAME**
*Saciĭ sunt PECETLUIŢI cu plumburĭ.*

**COMPANIA DE GAZ BUCUREŞCI**

## COMPAGNIE DE COCS
**6, Strada Isvor, 6**

Pentru înlesnirea publicului am aprovizionat Depozitul nostru din Strada Isvor 6, cu

# COACS

Prima calitate, care oferim atît vechĭ noastre clientele cît şi onor. Publicului cu

**46 LEI 46**

**Tona** în SACI DUS la DOMICILIU

Tot o dată se află în depozit: COACS MARUNT anume pentru sobe parigine şi belgiene. CARBUNI CARDIF I-a qualitate.

**Antracit Englezesc**

prima qualitate pentru sobe Helios şi Sirius. Comenzile trimise prin poştă se efectuiază imediat în acea zi.

Expediţiune de **Coacs şi Cărbuni** în vagoane complecte din porturile Romîne la ori-ce staţiune de Căĭ ferate din ţară

*Adresaţi-vă la*
**Compagnie de Coacs**
Str. Isvor. 6. Bucuresci

**La Typografia EPOCA se află de vînzare hîrtie maculatură cu 40 bani kilogramul în pachete de cîte 10 kil.**

**Agenţia de comisionarĭ de stradă şi de vînzătorĭ de ziare**

*Strada Caragheorgheviĉ No.* 5

Agenţia de Comisionarĭ de stradă uniformaţĭ cu şepcĭ roşiĭ, după o funcţionare de maĭ multe luni, putînd recruta oameni de încredere şi cu garanţiĭ de solvabilitate, face cunoscut onor. public că pe viitor poate încredinţa acestor comisionarĭ de stradă obiecte de valoare, bijuteriĭ şi banĭ pînă la concurenţa sumeĭ de 100 leĭ, pentru care agenţia ŝĭ asumă răspunderea.

De asemenea ca agenţie de vînzătorĭ de ziare, prin ajutorul vînzătorilor ambulanţĭ şi comisionarilor face distribuirĭ de *Anunciurĭ, Avise, Reclame, etc.*

Tot prin intermediul acesteĭ agenţiĭ orĭ cine ar avea nevoe de publicitate i se înlesneşte în modul cel maĭ avantagios anunciurĭ saŭ reclame în ziarele cu cel maĭ mare tiraj.

*Agenţia* procură de asemenea după cumpărători din ziare.

## TEIRICH & Co.
BUCUREŞTI
**9.—Strada Berzei,—9.**
INSTALAŢIUNI
DE
**TELEGRA GAZ şi APĂ**
**Lumină incandescentă**
pentru
**Gaz aerian**
**Aparate de gaz**
**Closete de toate sistemele**
SALON DE EXPOSIŢIE
**Proecte. - Biuroŭ de construcţie. - Export**

# „STEAUA ROMÂEĂ"
**SOCIETATE AUONIMA PENTRU INDUSTRIA PETROLEULUI**
**CAPITAL SOCIAL: leĭ 10,000,000 din care 7,000,000 deplin vărsaţĭ**
Fabrice de Petroleu şi Derivate: **BUCURESCI, MOINESCI, MONTEORU**
**Produsele Fabricelor:**
*PETROL de regulament (Regal, Prima, secunda)*
ULEIURI MINERALE pentru UNS MAŞINI
IN CALITĂŢI SUPERIOARE ŞI ANUME:
**Prima, Extra, Regal, Valvolina pentru maşine, Valvolina pentru cilindre**
*Benzina, Ligroina, Gasolina, Petrolina*
RAFINATA ŞI RECTIFICATA DE 650—710
**PARAFINA albă de o calitate superioară**
Fabrică specială de LUMÎNĂRI
**Calităţi: LUX, EXTRA, PRIMA SI SECUNDA**
*DIRECŢIUNEA GENERALĂ*
Bucureşti, Strada Lipscani No. 10, Bucureşti.

Bucureşti. — Tipografia EPOCA Strada Clementei No. 3. —Bucureşti.